



Of post-impressionistic ex-
traction, Valeria Alexu's paint-
ing (Chimul Art gallery, ground
floor, Bucharest) surpasses
nevertheless the statue of di-
rection through reflexive sug-
gestion and the refusal of an
"explicit" lyrical sincerity. Ha-
ving as professors, at the insti-
tute, Caluștari and Alexan-
dru Ciurariu, the artist leant
from them, but, always
tempted to default, "territories"
and a personal style. Lyrical
sensitivity and the temptations
of decorativeness were con-
stantly countered by a medita-
tive expression. Her landscapes
and still lifes as well as her
portraits have a remarkable
compositional coherence, with
an equilibrated dosing of ef-

fects. The painter follows a
strict programme — showing at
the same time exuberance and
affective temperature, vigour
and discretion — reveals an
original stylistic horizon. It is
clear that, in the dialogue with
nature, Valeria Alexu tries to
extract deeper meanings, reveal-
ing the inner dynamics of
styles. Thus, her "transcribed",
through an effort of personal
stylization, "signs" of an exten-
sive problematic and per-
spective. In this context, the
artist subtly approaches an an-
atomy of feelings, bringing out,
from various angles, deeply hu-
man, existential significances.

V. UDRESCU

Photos: Portrait of a Woman, The Old
House, Bowl with Roses (top); study —
Portrait of a Peasant, Woman with Turban
(right); The Blue Planet (bottom); Woman
on the Seashore, In the Studio, The Tem-
pest (left); Autumn (centre, below); Ma-
rine Horizon (centre, above)



**ROMANIAN
NEWS**
INFORMATION AND COMMENTARY
WEEKLY PUBLISHED BY
THE ROMANIAN NEWS AGENCY
AGROPRES
IN ENGLISH AND
FRENCH. Editorial and ad-
ministrative office: 1, P. Poni
Square, Bucharest, 1800.
Subscription prices: 1980
12-000, 1981 12-000.
Bucharest 41-000, 41-000

ROMANIAN NEWS

PRESIDENT NICOLAE CEAUSESCU OPENED THE BUCHAREST INTERNATIONAL FAIR

The General Secretary
of the Romanian Commu-
nist Party, President of
the Republic, Nicolae
Ceaușescu, together
with Elena Ceaușescu in-
augurated the 14th edition
of the Bucharest Interna-
tional Fair at the exhibition
centre in Scinteii Square
on Wednesday, October 12.

The opening festivity of this
event of great economic and
commercial interest, which has
become traditional, was attend-
ed by full and alternate mem-
bers of the Executive Com-
mittee of the CC of the
RCP, secretaries of the Party
Central Committee, members
of the CC of the RCP, of the
State Council and of the Gov-
ernment, executives of central
institutions, mass and public
organizations.

Also present were diplomatic
heads of mission accredited in
Bucharest, the directors of the
national pavilions and the re-
presentatives of the foreign
firms taking part in this year's
fair, and foreign press corres-
pondents.

In his opening speech, Ioan
Vigaru, Minister of Foreign
Trade and International Econo-
mic Cooperation, said among
other things:

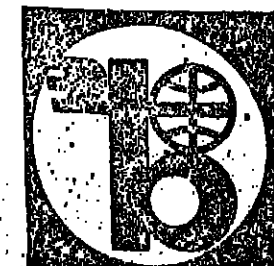
"The 14th edition of the Bu-
charest International Fair, a
prestigious event of economic
life in our homeland, which en-
joys wide international echo,
is a new confirmation of social-
ist Romania's policy of peace
and collaboration with all
the states of the world, regardless
of their social system."

"The Bucharest International
Fair provides not only a fruitful

(cont. on p. 3)



TRADE—COOPERATION— DEVELOPMENT—PEACE



The 14th edition of the
Bucharest International
Fair, TIB '88, is attend-
ed by 1,250 Romanian
enterprises and foreign
firms from 45 countries.
The Romanian exhibits
illustrate the great ac-
chievements scored by
Romania in all fields of
economic activity, the continuous growth of the power
of the national economy, its capacity to create increas-
ingly better products, to take part in the world ex-
change of material and cultural assets at a compa-
rative level. At the same time the Fair highlights Ro-
mania's availability for expanding its commercial ex-
changes, its wish to develop its collaboration and co-
operation with all states. In this issue we continue to
publish declarations made by directors of pavilions
and businessmen who are attending the Fair.

(pages 4-5)

INTERVIEW GRANTED BY NICOLAE CEAUSESCU TO NEW CHINA NEWS AGENCY

EYEWITNESS

A photoreport made at the large hydro-power plant
of Colibita, near the village bearing the same name,
whose houses have been moved away to leave enough
space for the construction of a storage lake (pag. 6)



INTERVIEW GRANTED BY NICOLAE CEAUSESCU TO NEW CHINA NEWS AGENCY

Nicolae Ceausescu, General Secretary of the Romanian Communist Party, granted an interview to Zhang Hanwon, chief correspondent of the Bucharest office of the New China news agency. Below we reproduce the highlights of the interview.

Referring to the prospects of the Romanian-Chinese relations and his upcoming visit to China, President Nicolae Ceausescu said:

In the years of socialist construction, relations of collaboration and friendship have developed between the Socialist Republic of Romania and the Peoples Republic of China in all fields of activity.

One may say that the cooperation in economy, technology, science and other fields has grown powerfully, that it stands the test of various difficult periods — if I may say so — and proved its durability given the fact that our parties and peoples take action in keeping with the principles of equality, observance for national independence and sovereignty, noninterference in internal affairs and mutual advantage.

Starting from here and taking into consideration our countries' general development and their achievements in socialist construction, one may say that there are now and broad possibilities for the multilateral expansion of collaboration, of cooperation in production included.

To this end, our forthcoming visit to the Peoples Republic of China, our talks with comrades Zhao Ziyang and other comrades in the party and state leadership of the Peoples Republic of China will undoubtedly help identify new possibilities to further develop the collaboration and friendship between our parties and peoples.

Approaching the aspects of socialist construction in Romania, President Nicolae Ceausescu said:

I trust that the visit, the talks, the understandings we shall reach will open new and broad prospects in this direction, in accordance with the interests of the two parties and countries, as well as with the general interests of socialism, international collaboration and peace.

We have always started from the fact that socialism is built in conditions that differ from one country to another that there are no set models to be used. On this basis we have tried to apply the general laws and principles of scientific socialism to realities in Romania.

We have paid special attention to the continuous development of the state and cooperative sectors, to the socialist principle ensuring that the working people make ever greater gains in accordance with each person's work and ability.

At the same time, we have consistently aimed at achieving the principles of socialist ethics and equity, as well as possible higher-to-lower income ratio and we see to it that nobody makes unearned incomes, least by exploiting others' work.

At present, all Romanian people are engaged with all their forces in the implementation of the resolutions of the Thirteenth Congress and of the National Conference of the Party. The entire party and working people — thoroughly debate the April theses regarding the modernization and improvement of all economic and social activities. We have set ourselves most resolutely to work for carrying into effect the measures for the organization and modernization of all activities in industry and agriculture on the basis of the latest gains of science and technology, for the attainment of the goals of the new agrarian revolution and for the continuous development of the living standard of the people — materially and spiritually.

At the same time — starting from the fact that the tremendous achievements of science and technology development of human knowledge in general are today a gain of the whole mankind —

we have set ourselves to more markedly raise the people's level of training in general, to more powerfully develop science and culture, as we are of the opinion that it is only on this basis that we will be able to attain Romania's development goals, successfully build the multilaterally developed socialist society, and put the conditions in place for our advance to communism.

Referring to various issues of international life, President Nicolae Ceausescu stressed that:

The international situation continues to be very complex and contradictory. Actions were taken as well as steps to solve some problems. Several accords were concluded, by the Soviet Union and the U.S.A. in particular, on shorter- and medium-range missiles. And steps were also taken in the direction of initiating a negotiated settlement of disputes. Nevertheless, the nuclear arms race has been going on, nuclear tests have continued, military spending has been rising in a series of states which, undoubtedly, enhances the danger of another world war. In various zones of the world instances of interference in the domestic affairs of other states are recorded. The economic situation of the developing countries has seriously deteriorated. One may say that no radical change has been made yet, that there has been no clear tendency towards eliminating the policy of arms race and threat of force, of renouncing the military way of solving various international issues.

That is why, in our opinion, different states, all countries of the world, the progressive, anti-imperialist forces, the peoples should make greater efforts to radically change the course of events, impose a passage to new disarmament accords to completely eliminate nuclear weapons and stop nuclear tests, for the renunciation of the so-called star wars and a passage to cuts in conventional arms, and the elimination of chemical and other weapons of mass destruction.

Starting from the particular role of Europe in the building of a climate of security, collaboration and peace, Romania works consistently for a successful end of the Vienna Conference, for the conclusion of appropriate accords on broad, unhampered development of mutually advantageous economic, technical, scientific and other links, of a document which should give a new perspective to the growth of friendship and multilateral cooperation among all states of the continent.

We are for the transformation of the Balkans into a zone of peace, cooperation and good neighbourliness, free from nuclear and chemical weapons, without foreign military bases, for the creation of similar zones in northern and central Europe, just as in other parts of the world.

All these questions cannot be solved by just two or several states. It is only with the active participation of all states of the world, of all peoples, that they can be solved in a new way, in the interest of all nations. Romanian measures are required for a definitive end to the policy of force, of interference in the domestic affairs of states, for the unswerving promotion of international relations of the principles of equal rights, respect for independence and sovereignty, non-interference in internal affairs.

New actions should be taken to solve the disputes in various parts of the world only by means of negotiations. This applies to the Middle East, Indo-China and other regions of the world as well.

We are of the opinion that most resolute action should be taken to settle the development and technology of human knowledge in general are today a gain of the whole mankind —

new international economic order.

Even though the problems are complex and grave, we believe that, by working in concert, the progressive, anti-imperialist forces, peoples everywhere can bring about a new, democratic policy, a policy of international peace and cooperation.

In this spirit, the Romanian Communist Party and the Socialist Republic of Romania will further work resolutely to expand their relations with all socialist countries, with the developing countries, with the developed capitalist countries, taking an active part, alongside the other states and peoples, in the settlement of all problems concerning mankind at present.

I should like to note with satisfaction, on this occasion too, the line cooperation between Romania and China, grounded on their identical or close stances on the major issues of the current international life, on the joint wish to pursue their relations in the future and to express my belief that our two countries — alongside the other states, the progressive and peace-loving forces throughout the world — will make an ever more important contribution to the firm assertion of the disarmament, cooperation, independence and peace policy.

MEETING OF THE EXECUTIVE POLITICAL COMMITTEE

Gathered on October 11, under the chairmanship of the General Secretary of the Romanian Communist Party, Nicolae Ceausescu, the Executive Political Committee of the CC of the RCP examined and approved the program for the Thirteenth Congress and of the National Conference of the Party, an historic act that crowned the Romanian people's century-old fight for unity and independence, and paved the path for the development of the Romanian nation, for the attainment of all Romanians' old dream to live united within the frontiers of the same country, in a unitary, free and independent state.

The Executive Political Committee of the CC of the RCP, the CC of the Party of the Romanian delegation at the meeting of the speakers of parliaments of the Warsaw Treaty participating states recently held in Berlin.

In that framework, the Executive Political Committee approved the stand of the Romanian delegation that did not accept the proposals made by the participants in the meeting to create "The European Parliamentary Council", considering that, in the present conditions, it is necessary not to set up new multinational bodies — which, the way they were conceived, would acquire a supra-national character — but to develop the already existing forms of collaboration which proved their utility in practice.

Regarding the population's consumption of electric energy, at the proposal of Party General Secretary Nicolae Ceausescu, the Executive Political Committee approved a number of measures concerning the increase of the set power consumptions and the reduction of some of the losses. According to these solutions, annual power consumption is increased differentially by number of rooms and the number of persons in a family by 10-15 per cent in urban areas and by 15-20 per cent in rural areas.

As for tariffs, it was decided that the current 0.85 lei/kWh tariff be maintained for the increased set consumption. Tariffs lower than the current ones are to be applied for what exceeds the new set power consumption. The new set power consumption of the conditions in which the tariffs are applied.

During the meeting RCP General Secretary Nicolae Ceausescu read an account of the official friendly visit he paid together with Elena Ceausescu to the Soviet Union, from October 4-6 at the invitation of the CC of the CPSU and of the President of the USSR Supreme Soviet.

The Executive Political Committee of the CC of the RCP, the CC of the Party of the Romanian delegation at the meeting of the speakers of parliaments of the Warsaw Treaty participating states recently held in Berlin.

RECEPTIONS BY THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC

ENVOY OF THE PRESIDENT OF THE USA

On October 10, the President of the Socialist Republic of Romania, Nicolae Ceausescu, received John Whitehead, Deputy Secretary of State, the Envoy of the President of the United States, Ronald Reagan.

During the talks the guest set forth some considerations on the development of the American-Romanian relations.

President Nicolae Ceausescu set forth Romania's stand on the growth of the ties of cooperation between Romania and the other states and peoples, in the settlement of all problems concerning mankind at present.

On October 11, Romania's President Nicolae Ceausescu received Abdullah Tenekci, Minister of State of Turkey, chairman of the joint governmental commission of economic cooperation between the Socialist Republic of Romania and the Republic of Turkey, the proceedings of which are held in Bucharest.

During the interview, emphasis was placed on the good ties of friendship and collaboration between Romania and Turkey, and the wish was expressed to further develop them in keeping with the understandings covenanted at top level in

the U.S.A., on the basis of the principles of full equality of rights, respect for national independence and sovereignty, non-interference in internal affairs and mutual advantage.

Reference was also made to some aspects of the international political situation, to the battling of the arms race in particular, to the message in disarmament, to nuclear disarmament first and foremost, to the political, negotiated settlement of the states of tension and conflict in the world.

ABDULLAH TENEKCI,
Minister of State of Turkey

Bucharest and Ankara. Reference was made to the special role of the joint governmental commission in aiming to best advantage the possibilities to expand and diversify the economic and technical-scientific cooperation, to increase commercial exchange in accordance with the growing potential of the two countries' economies.

During the talk, the magnified development of Romanian-Turkish collaboration was stressed as an important contribution to the building of a climate of understanding and broad collaboration in the Balkans, in Europe and the world.

(cont. from p. 1)

labor sheet and a concrete and eloquent picture of the size and capacity of the Romanian economy to manufacture high-quality, highly competitive products, but also of Romania's will to participate actively on mutually advantageous terms, in the world exchange of material and cultural assets, in the debate and constructive solutions for the benefit of all peoples of the complex economic and financial problems which confront mankind, and the establishment of a new world economic order.

Next, amid the applause of these present, President Nicolae Ceausescu set the inaugural tone of this year's Bucharest International Fair.

In the central pavilion, where the visit began, President Nicolae Ceausescu and Elena Ceausescu were shown representative products manufactured in the units of the Ministry of the Electrical Engineering industry, a sector whose development is significant for the high technical level reached by the Romanian industry. Outstanding are the new types of microcomputers with greater operating speeds and improved performance, the station for processing pictures transmitted by satellite, the computer-aided design systems, the non-destructive ultrasonic control systems, the peripheral equipment, the system for automatic digital picture analysis. Robotics is present through various complex automated systems — machine tools, flexible lines and cells, the new generation of numerical control systems which ensure high productivity and superior technical and operational performances in the manufacture of products. Highly important are the carbon dioxide welding robots, the welding and assembly robots for the auto industry, the robots for hard working environments in the chemical industry, for petroleum, for instructing the personnel using automated installations and apparatus, as well as the new systems for the control of automated systems, the robots used in welded parts quality control operations.

The sector displaying a wide range of complex machine tools, computerized digital control and automated lines, flexible manufacturing systems, highlighting the fact that computer technology is being applied to production processes in various industrial branches, particularly in metal working. Also exhibited are units for vacuum technological processes,

types of choppers, gliders and motorized utility planes. Nicolae Ceausescu and Elena Ceausescu visited the stands of models of the Rombic cruiser, as well as engines, various parts and subassemblies. Also exhibited as part of subassemblies are models of new types of vessels built by the Romanian ship-building industry.

A distinct part of machine engineering is held by railroad transport means, whose exhibits — Diesel hydraulic locomotives, improved models, with all-terrain cars and passenger cars, various subassemblies and parts — illustrate the dynamic development of this branch. The same perimeter covers a large range of machine tools, installations for the construction industry.

Well represented is the tractors and farming machines industry. Displays include a whole line of tractors achieved at present, with powers ranging between 28 and 180 hp, belonging to the third generation, improved models, with a modern design and superior technical parameters. Outstanding are the sowing machines, combine harvesters, other farming machines and tools.

The guests visited then the stands of all equipment industry — a field in which Romania excels in the world in point of production and export volume. From among the exhibits, special attention was drawn by various oil and gas drilling and extraction installations, cement models of off-shore oil rigs, cement aggregates, pumping units, drilling bits, other components and spare parts, installations and tools used in the mining and energy industry.

The exhibits of the iron and steel industry shed light on the fast growth of the branch over the last years, with the material base, working technology and production equipment being fully modernized. Flexible products traditionally exported by Romania — metallurgical equipment for the construction of new plants, the equipment for the production of high-temperature alloys, of high-temperature insulation, of high-temperature valves, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature reboilers, of high-temperature distillation columns, of high-temperature absorption columns, of high-temperature extraction columns, of high-temperature crystallizers, of high-temperature dryers, of high-temperature coolers, of high-temperature heaters, of high-temperature reactors, of high-temperature separators, of high-temperature mixers, of high-temperature agitators, of high-temperature pumps, of high-temperature compressors, of high-temperature turbines, of high-temperature engines, of high-temperature boilers, of high-temperature heat exchangers, of high-temperature condensers, of high-temperature evaporators, of high-temperature

TRADE — COOPERATION — DEVELOPMENT — PEACE

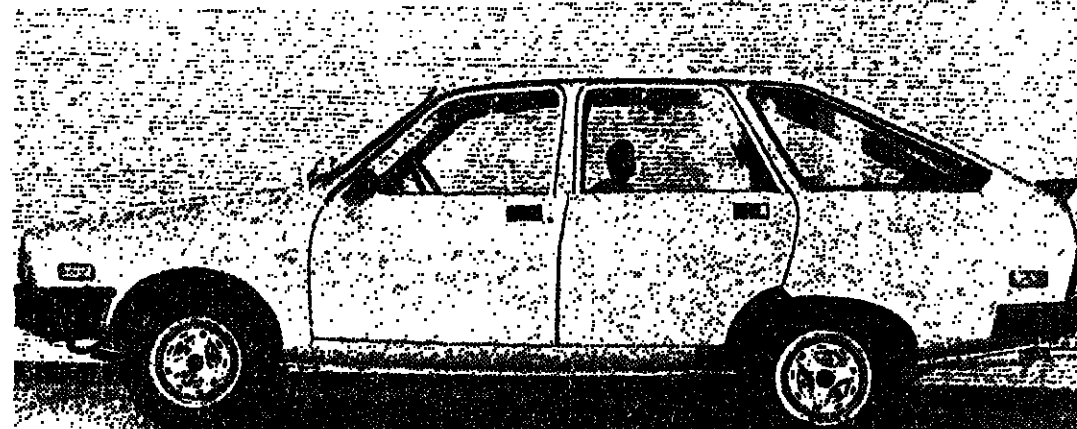
So, the opening took place this week of the 14th edition of the Bucharest International Fair — TIB '88, an event at which 1,250 manufacturing and exporting firms from Romania and 45 other countries are exhibiting. Our last issue carried a number of statements by representatives of foreign firms present at this year's TIB. In this issue we continue to publish such statements in which directors of national pavilions and businessmen from various countries express their confidence that, very much as in previous years, the Bucharest International Fair will help expand international trade and economic collaboration.

GEORGI KUZNETSOV,
Director of the
Soviet Union's pavilion

The Soviet Union is a traditional participant in the international exhibitions held in Bucharest. This year our display mirrors the revolutionary changes taking place in the development of Soviet society, in improving the political structure of society, in deepening the processes of reconstruction, democratization, broad and open information sweeping the USSR.

A special place within our exhibit is taken by the collaboration between the Soviet Union and Romania which for four decades now has been developing continuously in various fields. A significant impact on the broadening of equal-footed and mutually-rewarding collaboration both bi- and multilaterally has been exerted by the meetings between the leaders of our brotherly parties and states, the various aspects of the work together between the Communist Party of the Soviet Union and the Romanian Communist Party. A very important role in the growth of Soviet-Romanian relations was given by the recent meeting in Moscow between the General Secretary of the CPSU, Mikhail Gorbachev, and the General Secretary of the RCP, Nicolae Ceausescu. In this context, special importance within the talks was attached to the cardinal questions of Soviet-Romanian collaboration, to the ever better capitalization of the two countries' potential, the growth of the efficiency of relations in all spheres. 1988 is a year rich in memorable dates in the history of the Soviet and Romanian peoples. Of them we should mention the 40th anniversary of the signing of the first Treaty of Friendship, collaboration and mutual assistance between the USSR and Romania, and the 30th jubilee of the Soviet Union—Romania friendship association. These events are reflected in the Soviet exhibit.

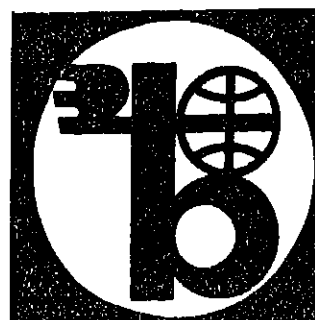
The two countries' foreign trade stands out through its high dynamics and great stability. While over 1974–1981 the reciprocal exchanges of goods were worth about 10 billion roubles, in the past quinquennium they reached 17.4 billion roubles; in the ongoing one they will have to grow by 75 per cent — to about 30 billion roubles. The two sides aim to further expand the volume of trade by



reporting to new forms of collaboration such as the establishment of direct links between enterprises and unions in the two countries. The Soviet partners that are taking great interest in the establishment of direct ties present at this year's exhibition the production possibilities of 40 Soviet foreign trade firms and organizations. As part of the sector reserved for the machine engineering industry, renowned enterprises will display their products, including Stankimport, Mashpriborintorg. Exhibiting in this field are also the recently set-up central Sovietelectro and Himnashexport. Callers can become acquainted with new high-precision machine tools for metal grinding, industrial robots, modern welding installations such as that of welding through electronic bombardment URS-803 and the arc and microplasma welding apparatus ATS-801.

In the consumer goods area we put on view a wide range of electric household appliances, cameras, refrigerators, washing machines, clocks etc. The Avtoexport foreign trade central will display scale models of Soviet motor-cars standing out through their novelty and quality and arousing the interest of visitors. I am first of all referring to two cars well-known in Romania manufactured by the Volga and Zaporozhsk plants: VAZ-2133 LADA and ZAZ-1103 TAVRIA. Starting this year, the production central AvtoVAZ, Moskvich, GAZ, IMAZ, ZIL, BelavioVAZ, components of Avtoexport, have obtained the right to go out on the world market independently.

This year displaying its achievements in the pavilion of the Soviet Union is Stavropol area of the Russian Soviet Federative Socialist Republic.



HEINRICH SCHORSCH,
Director of the Handels
Contor Schorsch
GmbH company
(West Germany)

I should like to declare that I am highly satisfied with our business relationships with Ro-

manian firms. I have noticed business relations and friendship are not two incompatible notions. At TIB '88 we have a stand with a series of best quality products which, we are convinced, will arouse the interest of our public. In the frame of the negotiations offered by TIB we will have constructive talks with Romanian firms — both trade companies and producers — in order to find new domains in which our relations can develop, to the benefit of both sides.

I know Romania well, its possibilities to produce better and more varied goods from one year to another and I can say that my firm is open to any extension and collaboration proposals from representative units of your country. Our firm is, I repeat, open to any commercial or production link in view of common interest. Although business is good, we tend to improve it and are interested in cooperation with special enterprises of Romania with a view to capitalizing, in third markets, finished products and semifabrics made in various activities branches of the Romanian industry.

HANS ALLEMAN,
Director General
of ABB Exprol Ltd.
(Switzerland)

"ABB" stands for the name of the new ASEA BROWN BOVERI group, resulting from the merger which occurred on January 1, 1988, between the world renowned ASEA (Sweden) and BROWN BOVERI (Switzerland) companies with its main headquarters in the Swiss town of Zurich and with two other headquarters at Mannheim (West Germany) and Västerås (Sweden).

Therefore ASEA BROWN BOVERI, one of the largest international groups specializing in the fields of energy, industry and transport (with a rich and highly sophisticated offer covering items and systems for the generation, transmission and distribution of electric power and its usage in various industrial branches, as well as in transport and public lighting) appears as quite an unusual exhibitor at the Bucharest International Fair — TIB '88. The former companies were among the traditional attendants of the event separately, very much as they counted among Romania's long-standing partners for many years. First of all there was BROWN BOVERI which held relations of this nature with the Romanian market for over six decades from this point of view being a kind of "dear". Then followed ASEA which, among others, concluded an important deal venture consisting in the production of electric locomotives at Electroputer in Craiova under the Swedish company's licence. It is a field which continues to hold out beautiful prospects, in the sense that we intend to manufacture and deliver jointly on third markets new types of thyristorized locomotives.

The ASEA BROWN BOVERI group finished other important, mutually rewarding projects of collaboration and cooperation, mainly in the fields of metallurgy, shipping chemistry and petrochemistry, building materials, nuclear power, a.s.o. Our most important partners include the Unimelexport, Industrialexport, Electromex, Exportimport, Electromex, ICEPROMAV Galati firms.

At the same time we also import Romanian products through the agency of our subsidiary ABB Trading Co. we acquire various construction materials and steel products, various chemicals, other Romanian items as far as our participation in TIB '88 is concerned, we intend to explore, together with our Romanian partners, the most varied fields of collaboration, especially in the production of electrical, electronic and mechanical systems and subassemblies, including power stations for both years.

country and third countries. We shall also tackle the question of expanding the imports of Romanian products enjoying quite a reputation on the world market.

J.D.N. EDGINGTON
President of Crescent
Commercial and Maritime
Ltd. — (Cyprus)

CRESCENT firm participates for the fifth time in the Bucharest International Fair, an event at which we have concluded mutually rewarding contracts along the years. I wish to stress that throughout the five years of commercial relations with Romania, business has seen a continuously upward course; this year for instance business figures are by 20 per cent higher than last year. The list of imported products is growing, as Crescent firm, together with its representation in Bucharest (set up in 1982, precisely in order to ensure permanent contacts with partners in Romania), is concerned with launching new Romanian products on the foreign market. From Romania we buy



metallurgical products, cement, chemicals and molasses, and we have excellent relations with the foreign trade enterprises Metalexportimport, Vitrochim, Foroxim, Chimica, Dnubiana, Dunakro, Autodacim. We export raw materials for the metallurgical and chemical industries.

In order to facilitate the growth of Romanian exports, Crescent has placed at the disposal of parking enterprises a number of installations meant for the rapid loading on ships of pulverous products. I wish to stress that we are very pleased with our collaboration with Romania and highly appreciate the promptness of the deliveries and the quality of products.

At the current edition of TIB we wish to sign contracts for the production of making the object of the firm's import-export operations and, together with Romanian experts, to enlarge the range of imported products with products of the machine engineering, electrical engineering and light industries.

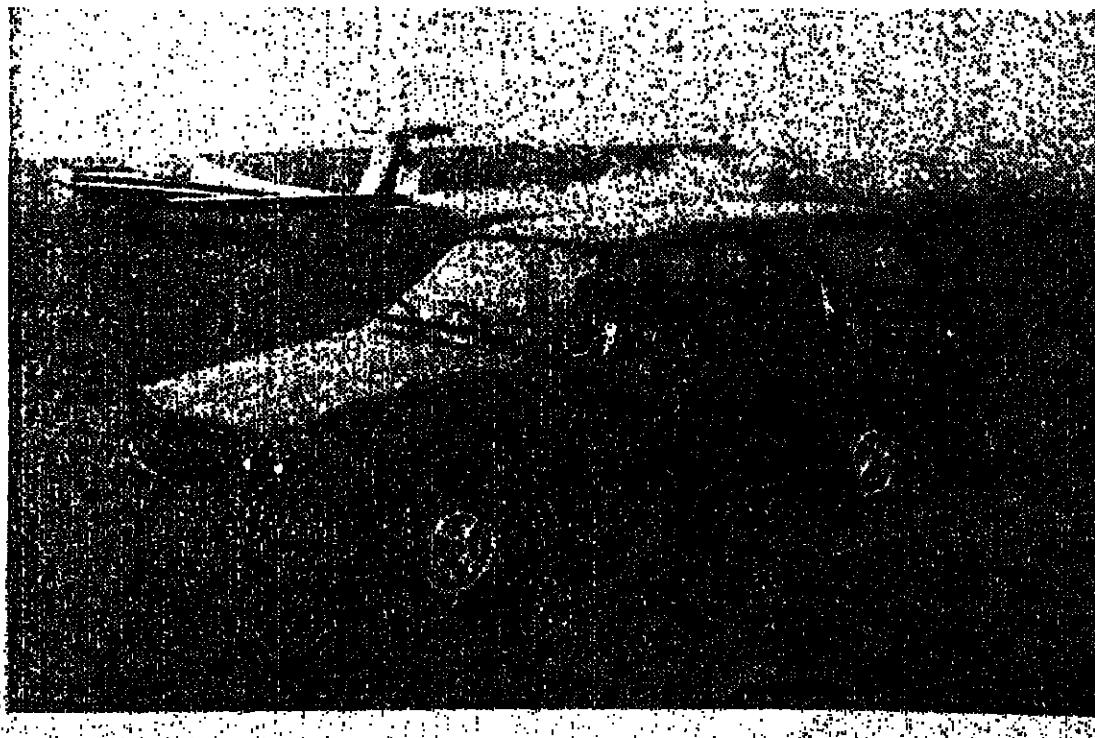
PETER R. D. TAGGE,
Director of the Bucharest
Representation of
Salomon Inc./Philipp
Brothers Inc. (USA)

SALOMON is one of the biggest financial-commercial firms which has representations in Romania and in many other countries throughout the world. Apart from importing from and exporting to Romania, it handles and conducts country trade and goods exchange operations for such international corporations. SALOMON has been present in the Romanian market for more than three decades and, as a result of the long and fruitful collaboration, it has established a reputation in Bucharest. Along the years, our relations have followed a constantly upward course; Romania being one of the oldest and most appreciated partners of



FROM THE ROMANIAN OFFER

The Romanian car building industry displays at TIB '88 new, updated models of DACIA 1310 and 1320 (page 4, top and bottom photos) and all-terrain cars ARO 240 (centre). On page 5, photos show other products of the machine engineering industry: medium and big-capacity tipper lorries (top) and various improved types of tractors for crops (centre) and animal breeding (bottom)



mania which have grown from one year to another, now the deliveries of the Romanian firms being very prompt, determining us to increase our imports by 50 per cent this year as against 18 months ago. We came again to the Bucharest International Fair with the conviction that we shall conclude mutually advantageous contracts, that we shall further promote Romanian goods on the international market. A series of firms we represent at TIB — Froite GmbH, K + A Knödel GmbH, MWN (Maehle Werke Mierca) and Motan GmbH, specialising in the production of component parts for machine tools, reduction gears for the nuclear field, windmills for pumps used in the nuclear power industry and chemistry equipment for agriculture, wood and paper industry, have been holding fruitful relations of collaboration with the Romanian partners, which have undergone a positive course, both ways. From among the Romanian partners I should like to men-

BERNHARD TURKFELD,
President of Aichhorn
Agromet Agrichem
(Austria)

"This year's edition of TIB marks the debut of a business partner for the Romanian firms. The firm Agrichem is interested in the import and export of chemical products and food and, for a better cooperation, we shall conclude mutually advantageous contracts, that we shall further promote Romanian goods on the international market. A series of firms we represent at TIB — Froite GmbH, K + A Knödel GmbH, MWN (Maehle Werke Mierca) and Motan GmbH, specialising in the production of component parts for machine tools, reduction gears for the nuclear field, windmills for pumps used in the nuclear power industry and chemistry equipment for agriculture, wood and paper industry, have been holding fruitful relations of collaboration with the Romanian partners, which have undergone a positive course, both ways. From among the Romanian partners I should like to men-

our firm. I would like to mention that the New York director maintains excellent ties with Romania. Our commercial ties mainly involve the Romanian foreign trade enterprises Metalexportimport, Vitrochim, Chimica, Dnubiana, Dunakro, Carpati, Prolexport, Terra and Danubiana. We have important import and export deals with Romania concerning petroleum, metals, aluminium, nonferrous metals, haustite, coal and coke.

The Bucharest International Fair — in which our company is a traditional participant — is a welcome event of the trade year in which our firm's specialists come in order to continue their talks with their Romanian partners and conclude new deals for a wide range of products. As a matter of fact, we conclude mutually advantageous deals nearly every week. As I have already said, our relations with your country are very good and we believe that they will further expand.

Pages written by
T. NITESCU
I. ROSCU

IS THERE A CULTURE OF HUMOUR?

THE "CONSTANTIN TĂNASE" BIENNIAL OF HUMOUR IN VASLUI AT ITS 10TH EDITION



Starting in 1970, Vaslui has been the host of a biennial festival of humour bearing the name of Constantin Tănase, one of the greatest comedians of the Romanian stage, who was born in this town. The festival started as an ordinary event spanning two or three days. In September 1976, at its fourth edition, it lasted 10 days, bringing together over one thousand guests, having a rich bill and engaging in the contest artistic brigades and individual performers coming from nearly all Romania's counties. This was obviously due to the popularity gained by the event along the years.

In September 1980, at its sixth edition, the participation of writers, theatrical people, caricaturists, amateur artists set a new record. The contest of crea-

tion in the realm of satire and humoristic literature organized by the local cultural forum jointly with the Writers' Union included in the list of honorees young playwrights, students, teachers, doctors, working people from the most varied fields of activity, all of them proving great originality and satirical sharpness. The caricature contest again brought to the spotlight experienced professionals just as young people from various centres. The contest of performers, artists, improvisers and, for the first time, theatre companies brought before the jury over 1,000 artists from 37 counties and the capital. In a five-day comic marathon, given the fact that the event marked 100 years since Constantin Tănase's birth, the organizers staged a session of reports focusing on humour as part of which quite remarkable were the contributions made by university professors, writers, artists, theatricalians from the country's major cultural centres. Throughout three weeks, besides the aforementioned events staged were also Days of Funch and Judy Shows, the Gala of Comedy Shows of Dramatic Theatres, Soirees of Music Hall, a Gala of Screen Comedies, book and manuscript exhibits, meetings of guests with collectives of workers, peasants, students,

A humouristic book and publication exhibition, starting with Dimitrie Cantemir's Istorie Ieroglifică — Hieroglyphic History, a work from the beginning of the 18th century, continuing with writings and publications of the 19th century up to the latest publications of today, was the contribution of the Library of Romanian Humour functioning for many years within the specialized county institution. The ninth edition confirmed the Festival's ever growing quality and value. For several days, satirical jest, authentic humour were "at home". Artistic brigades, humo-



held between September 10 and 20, 1980. Of the vast programme presented we mention "The Days of Satirical Humour".

Bienala umorului



"Constantin Tănase"

ristic Literature and Caricature, the "Days of Theatrical Comedy", "The Animated Cartoon Film", "Humour Cinema", "Music Hall, Artistic Brigade, Satire and Humour Individual and Group Performers Contest", "Humour Discotheque", "Conclusions at a Cultural Humour Event", and in the end on September 20, the "Laureates Gala". Again, many young people of various professions (graphic artists, engineers, professors, workers, peasants, etc.) were the winners of the first places. The jury awarded prizes which fully rewarded the efforts made by all participants in the competition.

(CORNELIU BĂRAN)

Top, right: These young stars first met at Vaslui. Bottom, left: a well-established genre of humor.

or circles, music hall theatres, book and caricature exhibitions, individual interpreters, writers, artists, script writers, directors were once more confronted with the numerous public present at these events which have become traditional and are expected with growing interest.

The tenth jubilee edition was

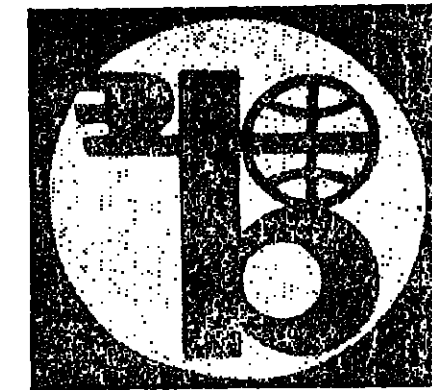


tion in the realm of satire and humoristic literature organized by the local cultural forum jointly with the Writers' Union included in the list of honorees young playwrights, students, teachers, doctors, working people from the most varied fields of activity, all of them proving great originality and satirical sharpness. The caricature contest again brought to the spotlight experienced professionals just as young people from various centres. The contest of performers, artists, improvisers and, for the first time, theatre companies brought before the jury over 1,000 artists from 37 counties and the capital. In a five-day comic marathon, given the fact that the event marked 100 years since Constantin Tănase's birth, the organizers staged a session of reports focusing on humour as part of which quite remarkable were the contributions made by university professors, writers, artists, theatricalians from the country's major cultural centres. Throughout three weeks, besides the aforementioned events staged were also Days of Funch and Judy Shows, the Gala of Comedy Shows of Dramatic Theatres, Soirees of Music Hall, a Gala of Screen Comedies, book and manuscript exhibits, meetings of guests with collectives of workers, peasants, students,



Recently three cartoons have been released to be projected on the Romanian large screen, all of them produced by the Animafilm Studios of Bucharest: Ultimele aventuri ale aventurierilor (The Mustekers' Amazing Adventures) directed by Victor Antonescu; Tăcerea din Secara dol (The Adventures of the Second Secara dol) (The Adventures of the Second Secara dol) directed by Constantin Păun. And, while they continue to attract masses of spectators, enjoying great success, a few short films have also been put out. They come in a fertile period of Romanian cartoons. Among them stands out Nunta Zamfir (Zamfir's Wedding) a lyrical, charming, picturesque approach to the poetry of classical poet Costache (1888-1918) by Tatiana Apahidean. The animation is the work of Mihaila Măkian, Doina Clonca, and Doina Vinila. The music is composed by Andrei Brez. Vasile Timb, the photography is authored by Olga Tănuș. While the verses of Costache's poem are read by Andrei Brez, the animation is a rich film library, in a varied palette, with the atmosphere and character of Romanian folk with wedding customs, with autochthonous ethnographic mentions. Zamfir's Wedding is a major achievement of the author, but also of Romanian animated cartoons in general.

ROMANIAN NEWS



"WHAT" AND "HOW" IN TECHNOLOGICAL PROGRESS

These are two fundamental questions for any productive activity: WHAT shall we produce? and HOW shall we approach and manage a certain manufacturing process up to its final stages? It is beyond doubt that our entire practical activity is conducted in the light of the questions WHAT? and HOW?

Of course, there are certain differences as regards their share and the nature of the determinations they perform in the area of ma-

terial production: while, as a rule, what one produces is a question of general economic interest with commercial implications, how one produces becomes a question of qualitative organization of the working process. The latter aspect directly concerns research, which requires considerable financial expenses and human effort. However, taking into account the fact that research — obviously conducted in times of peace, as the supreme

goal of our existence — is the spearhead of technical progress, the efforts made throughout the world today for development are necessary and completely justified.

In this respect, the Romanian industry, built from scratch in just a few decades, was faced with particularly difficult tasks. This was due to the fact that the spectacular growth of our economy, particularly during the past two decades in close connection with the demands of the domestic and foreign markets, has been based on the unprecedented development of technological and scientific research.

Naturally, as part of the dynamic promotion of our product offer we have not neglected either the purchase of licences (with its inherent advantages and disadvantages); on the other hand, thanks to our substantial creative potential, we can successfully carry out this process.

That is why today, when we are preparing for the opening of the 14th edition of the Bucharest International Fair, besides our regular offer we can fill orders for the most up-to-date products needed by our domestic and foreign customers. We can assure them that the research units within the Ministry of the Electrical Engineering Industry (MIET) will come up in due course with the right solutions concerning the manufacturing, testing according to customer requests, delivery and putting into operation of the respective products.

NICOLAE VAIDESCU
Minister of the
Electrical Engineering Industry



DEVELOPMENT IN RELATION TO THE PRESENT PROBLEMS OF INTERNATIONAL TRADE

Besides many other domestic factors, it is necessary to take into account the expected sales volume and particularly the possibilities that may materialize in the field of export in order to carry out a rational dimensioning of the material base for industrial production.

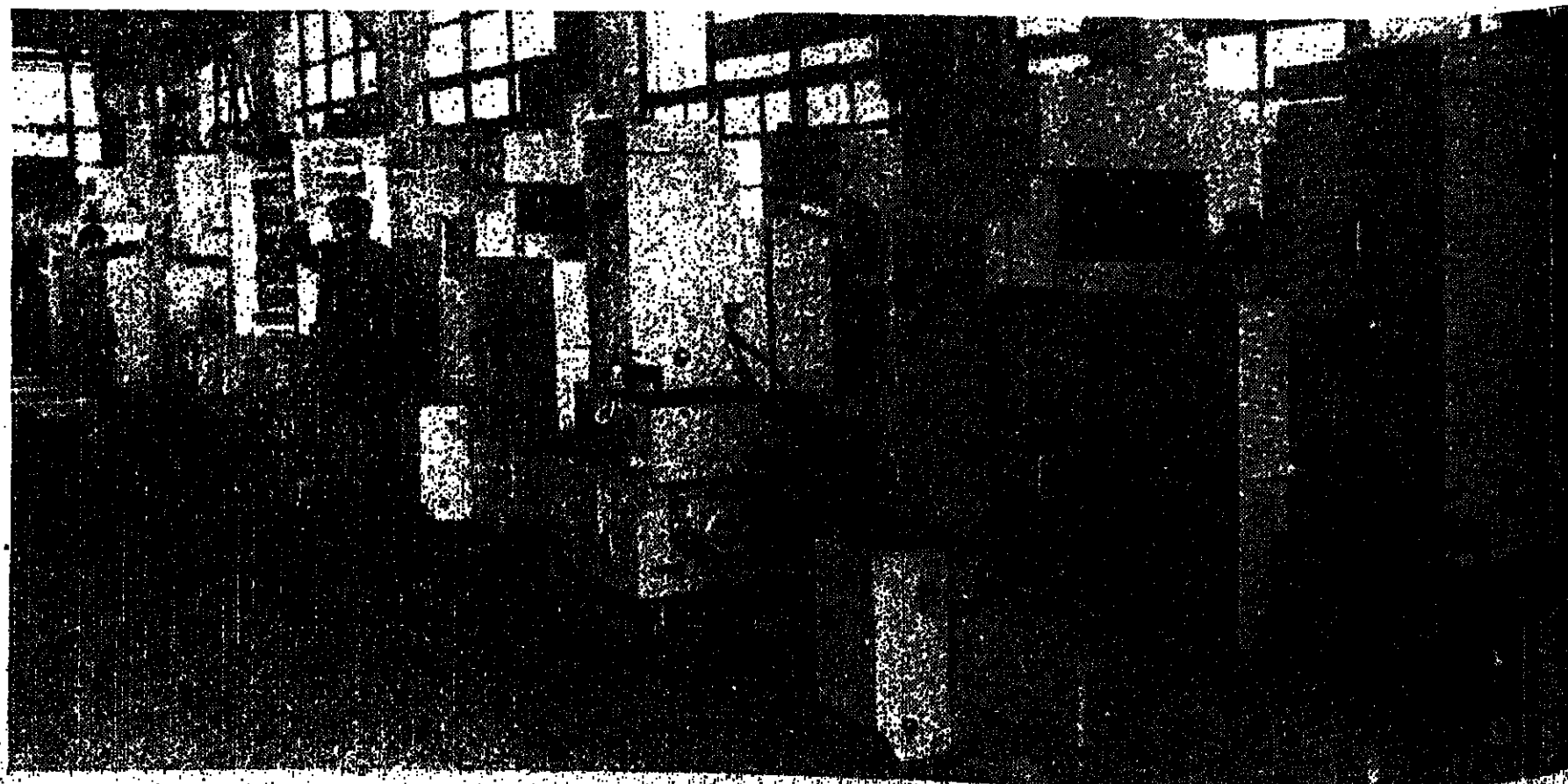
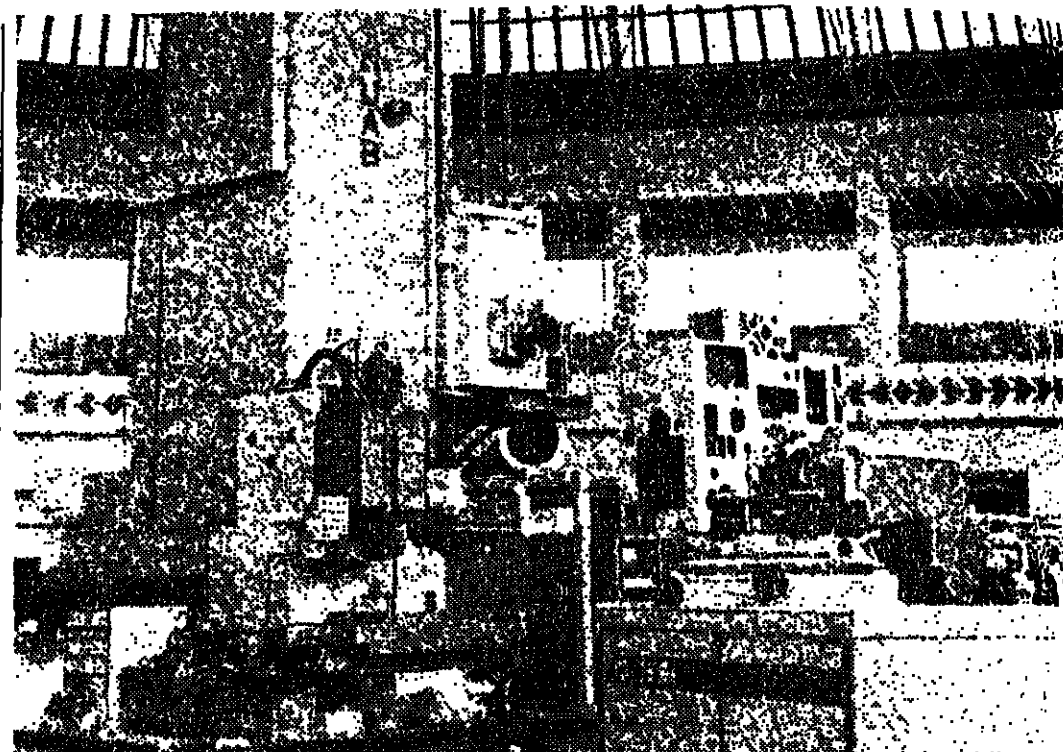
The development of international collaboration with a view to reducing the gap between countries with different stages of development, urgently requires realistic overall conventions regarding the international division of labour. As Romania has so frequently advocated in the most varied circumstances, the final purpose is the setting up of a new international economic order.

This fact, besides considerable advantages regarding the efficient use of raw material resources and labour force, would also pave the way towards fulfilling an important goal of our contemporary world concerning the trade of goods, namely a healthy flow of assets on an international market level without the constraints existing nowadays on the part of large producers.

Otherwise, the most reprovable present phenomenon that can be witnessed — particularly on the occasion of international industrial and commercial fairs — is a relative standstill of promotional activities. This is due to a total lack of planning, central management and specialization: everybody produces large, quasi-total product series and it is not seldom that the panic created leads even large and very large companies to bankruptcy.

That is why, with our eyes set on the factory of the future (actually the factory of these days!) the MIET offer for TIB'88 in the field of machine tools, for instance, has tried to avoid classical displays of machine tools, proposing mainly those achievements that meet the modern requirements for labour process automation. We are thus trying to open up new vistas to our domestic and foreign clients to the balanced development of industrialization in its new stage, in which small and medium-sized countries can and must make an active contribution to international trade.

Eng. ALEXANDRU STANESCU
Deputy Minister of the Electrical
Engineering Industry



TODAY'S NUMBER ONE MERCHANDISE:

ELECTRONICS

With each moment we are heading for the future, but with each passage we have a different image of it and consider it for ever remote. Actually, the future is already a major component of today, and should we take mankind's major preoccupations at a given moment as the measuring unit, rather than time, electronics and its supporting technologies would offer us real insights into the future.

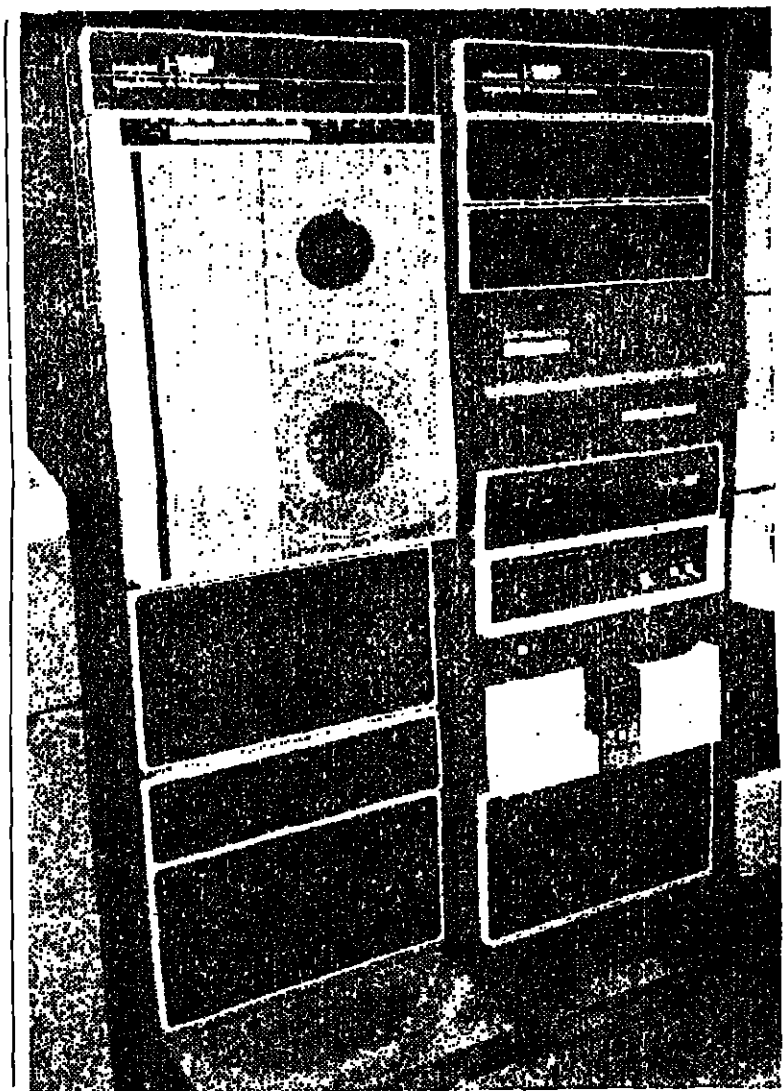
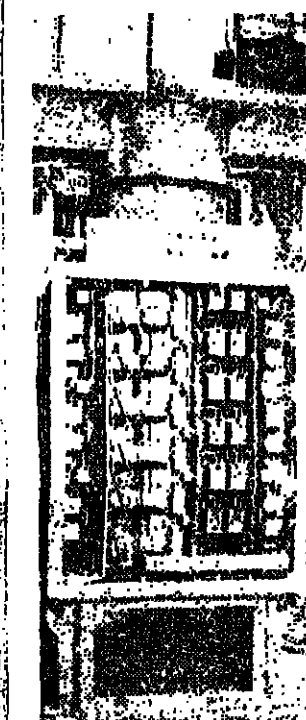
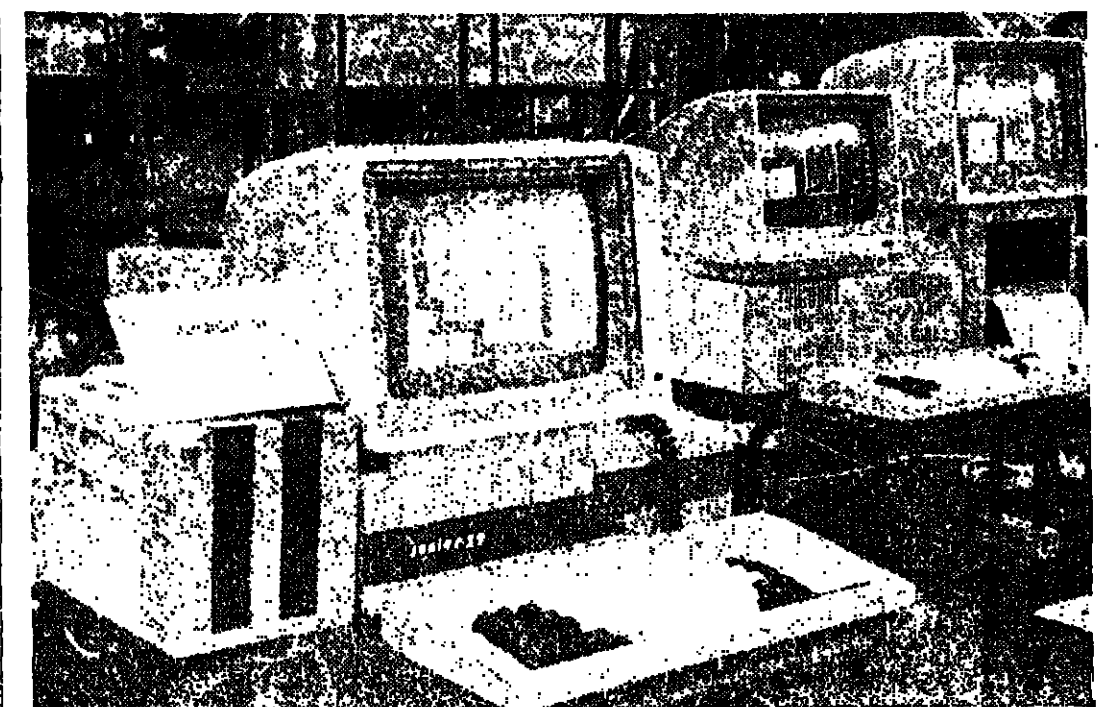
Indeed, in major international exhibiting events, including TIB, electronics takes us to a land of wonder and complex achievements and significances. This is all the more obvious on stands where large computer systems for the control and surveillance of multi-parameter sectors are displayed, which can be defined only in point of their field of application.

That is why, for further details we suggest that Romanian and foreign visitors of TIB'88 should consult the research institutes within MIET — all of them placed in pavilion A — represented by highly-trained specialists, themselves interested in suggestions made by the public as a definite source for the continuous improvement of their labour product.

All this is due to the fact that, although we appreciate experiments carried out in certain countries regarding developments that foreshadow the total cybernetic machine (sometimes the future is forced!) we consider the current needs of the world economy plagued by crises and inequities as far from being totally fulfilled by highly efficient equipment adapted to the present manufacturing technologies.

Thus electronics, already present in the most varied and unexpected realms of social and economic life, will find additional development and achievement resources besides the vigour instilled in it by the international exchange of goods in full swing.

Eng. ANGELA VOICILA
Deputy Minister of the
Electrical Engineering
Industry



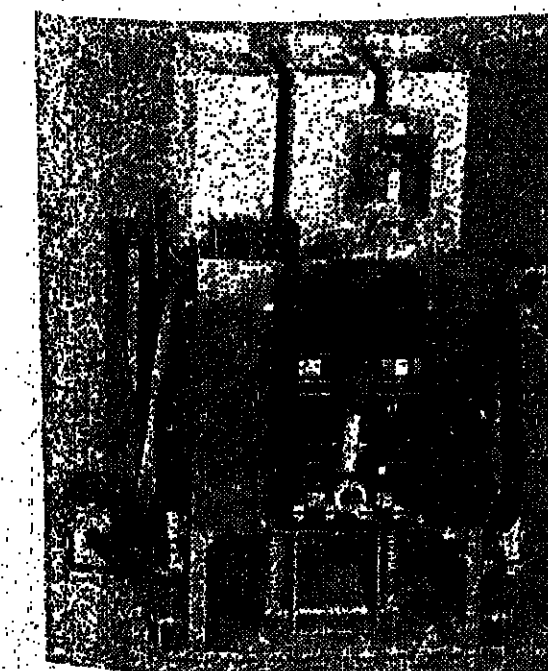
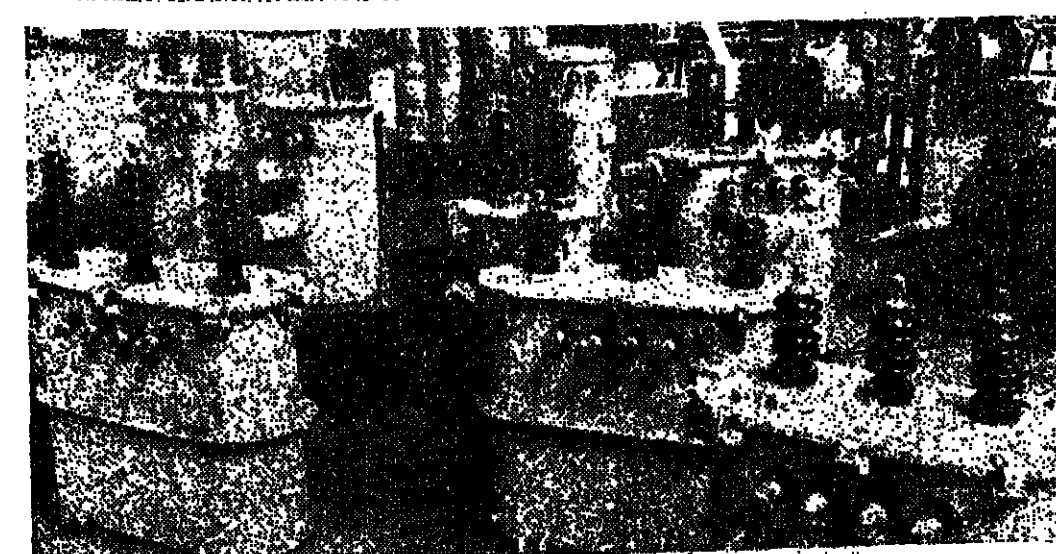
ELECTRICAL ENGINEERING THE BASIS OF INDUSTRIALIZATION

The gradual elimination of hydrocarbon-based drives places electrical engineering at the foundation of all classical and modern, low and high-power actuating systems, ranging from the customary household equipment to on shore and offshore oil drilling, ore or cement mills, heavy mills, conveyers etc., each one of them redesigned and adapted to the new operating manner.

In Romania, all these issues have been taken up and solved within MIET, with a major role going to research institutes.

As many achievements of this kind, mostly oversized, cannot be displayed at TIB, but, on the other hand, can be very interesting, particularly in the field of electric traction, we invite all partners interested in negotiations to the stands of MIET research institutes, the most important points of reference being ICPE, ICSITMIAE and IPA.

Dr. Eng. VALERIU STANCIU
Director of the Technical Department
within the Ministry of the Electrical
Engineering Industry



6021 من المجلد

NECESSARY QUESTIONS FOR SCIENTIFIC RESEARCH

The main condition of the researcher has been and still is the necessity for a firm grasp of phenomena, and their firm channelling towards definite goals and an accurate prediction of their future impact. Unfortunately, we must notice that we obtain such performances only in restricted fields and that large areas of surrounding reality are still hidden under question marks hard to penetrate.

This does not mean that we have to be pessimistic; on the contrary, we must be proud of the successes man has so far scored in deciphering nature.

However we must continue to ask questions and find answers to them.

For instance, is the path chosen by mankind in the field of energetics the correct one? Thousands of factors demonstrate that it is not, taking into account the fact that today we continue to burn wood just like prehistoric man, that the fossil fuel reserves are nearly exhausted, that electric power does not yield efficiencies according to our needs and that, finally, the nuclear path, although promising becomes operational with great difficulty, as we must keep in view the elimination of all its implied risks.

At the same time, is the modern requirement

according to which we strive to develop ever performing products with an ever smaller consumption of materials an absurd one? Again no, because even in this case resource "exhaustion" puts a severe limitation on our possibilities, and on the other hand successes already obtained in certain fields prove it to be real.

However, besides to somewhat current preoccupations, new questions come up. For instance, what is in store for us as to the climate on Earth? Because there are scientists that announce the unavoidable beginning of a new ice age — every time we go through a long and frosty winter — and there are scientists that blame the greenhouse effect (frequently in the last decade) when we have hot summers.

Of course, the correct answer is still to be found and it would not be surprising that the solutions require infinitely greater efforts on our part than those to which we are accustomed.

Pollution, a fashionable scourge which entails serious risks, can be circumscribed in the same line of thought. Indeed, from the ordinary refuse to radioactive waste deposits or carbon dioxide emanations in the atmosphere, everything represents a real threat to humanity and the environment.

How does scientific research tackle this problem?

The programmes in this field are and can be extremely complex, and the paths to be followed, although in great number even now, imply extremely expensive technological efforts. And yet, as the issue is a vital one, something must be done.

For this issue, we, the ICPE researchers, who together with the entire scientific community exist and act through and for such questions, have certain results; and even though they do not yet solve the problem set forth, they certify however the legitimacy of our steps, and equally maintain the necessary optimism for progress.

For example, besides our achievements for the purification of waste waters with ozone generators in adequate installations for the elimination of phenol sulphide and cyanide industrial impurities, we shall present in the following pages some of the ICPE products in the field of equipment for the automatic measuring of atmospheric pollution level with various natural and/or industrial agents ranging from dust to chemical noxes.

Dr. eng. FLORIN-TEODOR TANĂSESCU,
Director of ICPE

WHAT ARE YOU NOT EXHIBITING AT TIB '88?

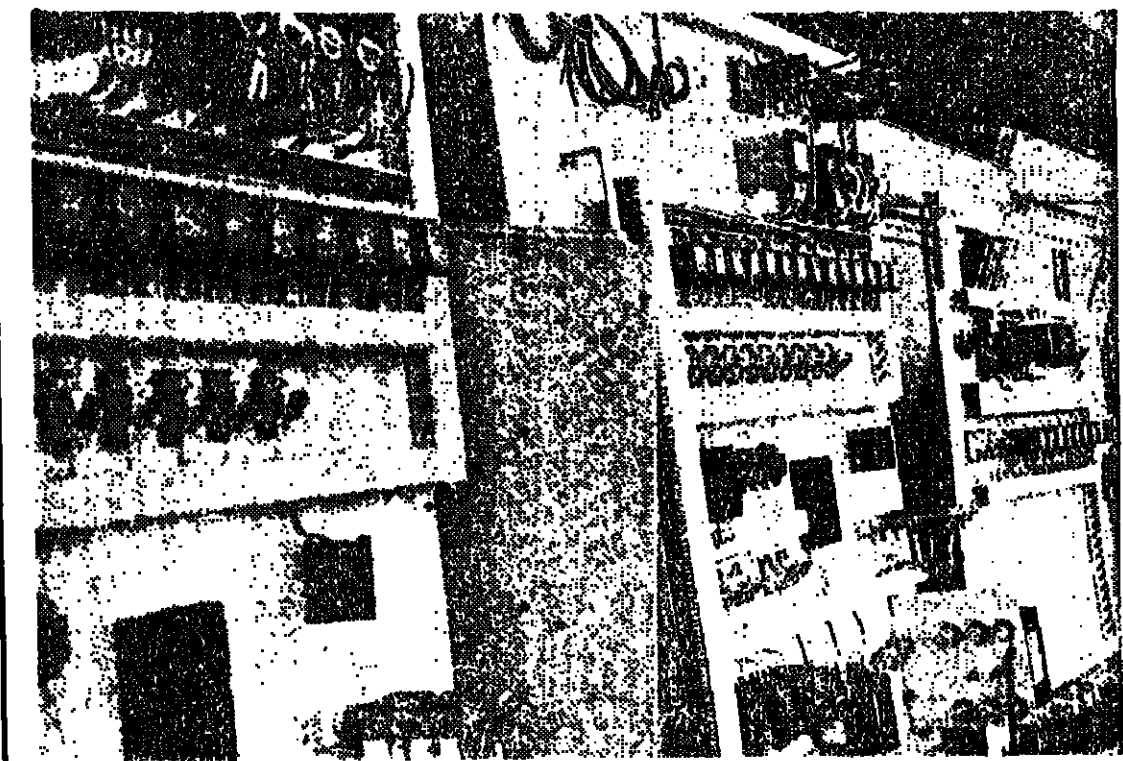
— ICPE notes by Elena ȘOIMU —

Although it is customary to ask what you exhibit, in the case of ICPE-București, due to the scope of the field covered, the question must be asked the other way round. The answers below prove that no matter how rich the stands of an exhibition may be, they represent, at best, just an invitation to know and thoroughly study a certain field.

ELECTRICAL TECHNOLOGIES

Through the reconsideration of certain electrical phenomena until not long ago considered the object of laboratory experiments, specialists have found unexpected means of industrial applications, resulting in: productivity, cut-down material consumption, energy and labour, exceptional quality and reliability, pollution prevention, etc.; these are the electrical technologies, a top area of specialized research in which ICPE holds a front place; up to the present moment it has developed various equipment and equipment systems for: electroerosion metal processing, electrochemical trinitration, electrothermia through induction, microwaves, or high-frequency generators, galvanization / painting through electrostatic field spraying non-destructive magnetic control/electrochemical corrosion/neutralization of electrostatic parasite loads/document copying with electrostatic machines/electrical engineering cryogenics/electric, electromagnetic and gravitational field effect applications/accelerated elementary particle beam processing, etc.

Dr. Phys. ANA-MARIA MOISIN
ICPE Scientific Secretary



TECHNOLOGICAL ENGINEERING DEVELOPMENTS

Preoccupied with the continuous updating of the industrial output and a faster assimilation of technical progress, ICPE researchers offer together with the prototype of new products the entire system of tools and checking devices necessary for serial manufacturing.

Their development, including that of the casting dies as well as of the adequate specific processing programmes, represents an engineering effort that is equal in importance to the novelty of the prototype itself.

But, with certain small exceptions, such achievements are not exhibited on stands, a place meant for finished products.

In this respect I consider that Romanian and foreign participants in TIB '88 should know that ICPE can offer complete documentation for its sophisticated devices, machines and installations such as: high-power adjustable electric drive equipment with slow or fast synchronous motors for heavy industrial units or electric traction, installations for the recovery of rubber and metal cord from used tires through cryogenic methods/devices and installations for electrostatic field painting/automatic systems for industrial energy dispatch systems, manufacturing of disk rotors for d.c. servomotors, and many others.

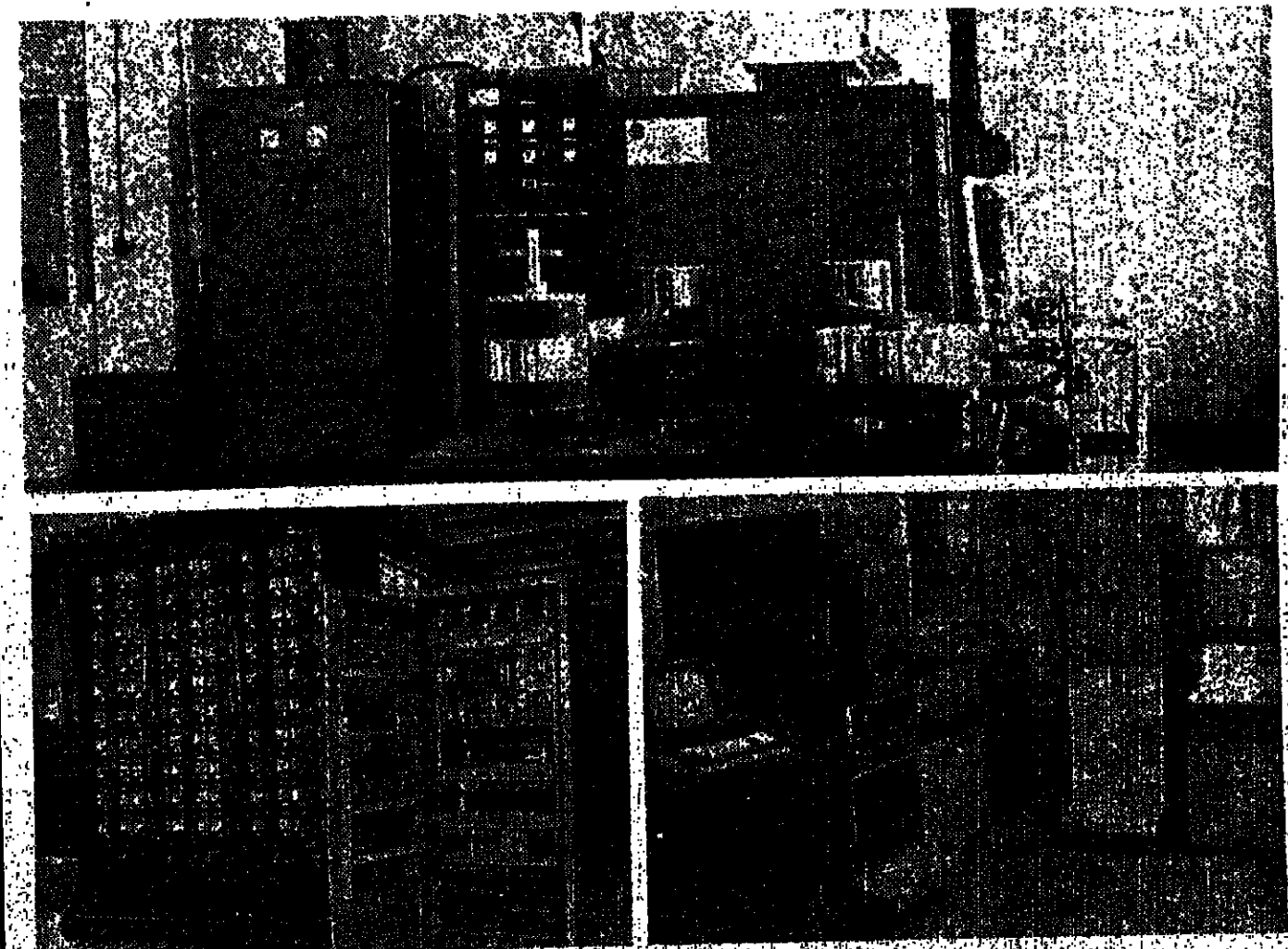
Dr. Eng. CRISTIAN-TITIAN BARCA
Deputy Scientific Director of ICPE

COMPUTER TECHNOLOGY PROGRAMMES

A relatively abstract merchandise as compared to the current exhibiting possibilities is industrial software. However, taking into account the present and future development of computer technology as well as the massive surge of information in modern industrial processes, the programmes and programme packages for computer-aided research and design have or should become the major object of commercial transactions.

Present in this field too, ICPE offers specific programmes for computerized modelling-simulation (the boundary element method, the finite element or integral equation method) industrial informatics (process management equipment: microprocessor system software)/documentary informatics (the ANIEL-ICPE system product data base)/information systems (operative manufacturing control, basic activity monitoring/medical informatics (psychophysiological tests, electrocardiography)/artificial intelligence (intelligent robots) expert systems).

Mathematician
ONICA PARASCHIVA
Director of the Computing Center
of ICPE

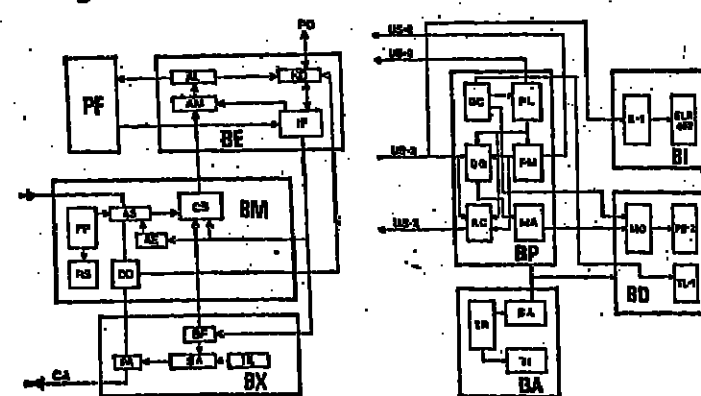
PAN-2X, NO₂ AND NO_x AUTOMATIC INSTALLATION FOR ATMOSPHERIC POLLUTION MONITORING

APPLICATION

- air pollution monitoring in urban environments
- air pollution monitoring in industrial environments
- air pollution monitoring in industrial halls and technological process control
- laboratory equipment (chemistry, medicine) for solution analysis (special optional versions)

TECHNICAL FEATURES

- environmental temperature —20 — +40°C
- input voltage 220V, —15 — +10%
- NO₂, NO_x deleterious substance concentration range (in three automatic or manual sub-ranges) 20 — 2000 µg/m³
- measuring error 50%
- mediation period 30 min — 24 h
- digital signal TTL
- data processing program :
 - permanent every 30 min
 - programmed (optional) four/day
- time of automatic self-supplied operation 15 days
- periodicity of necessary checking 30 days

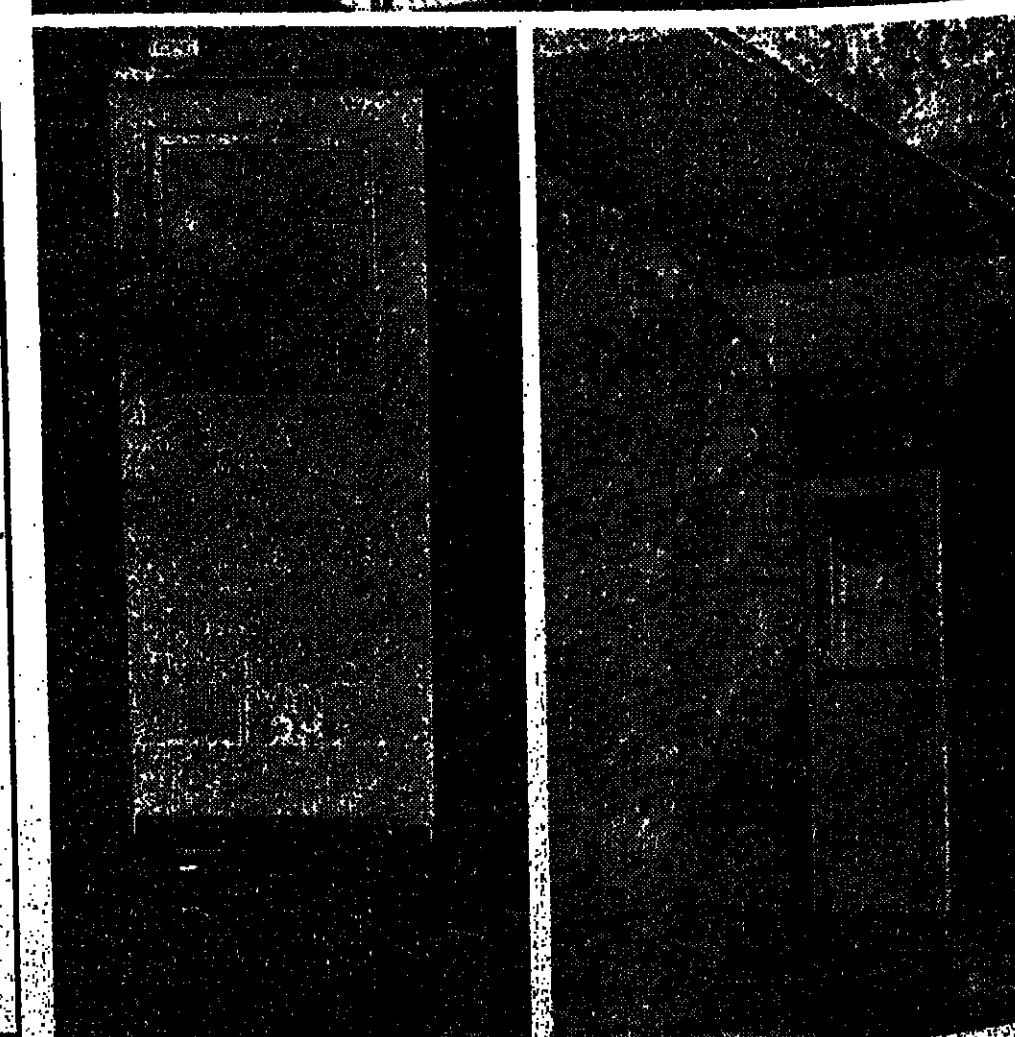
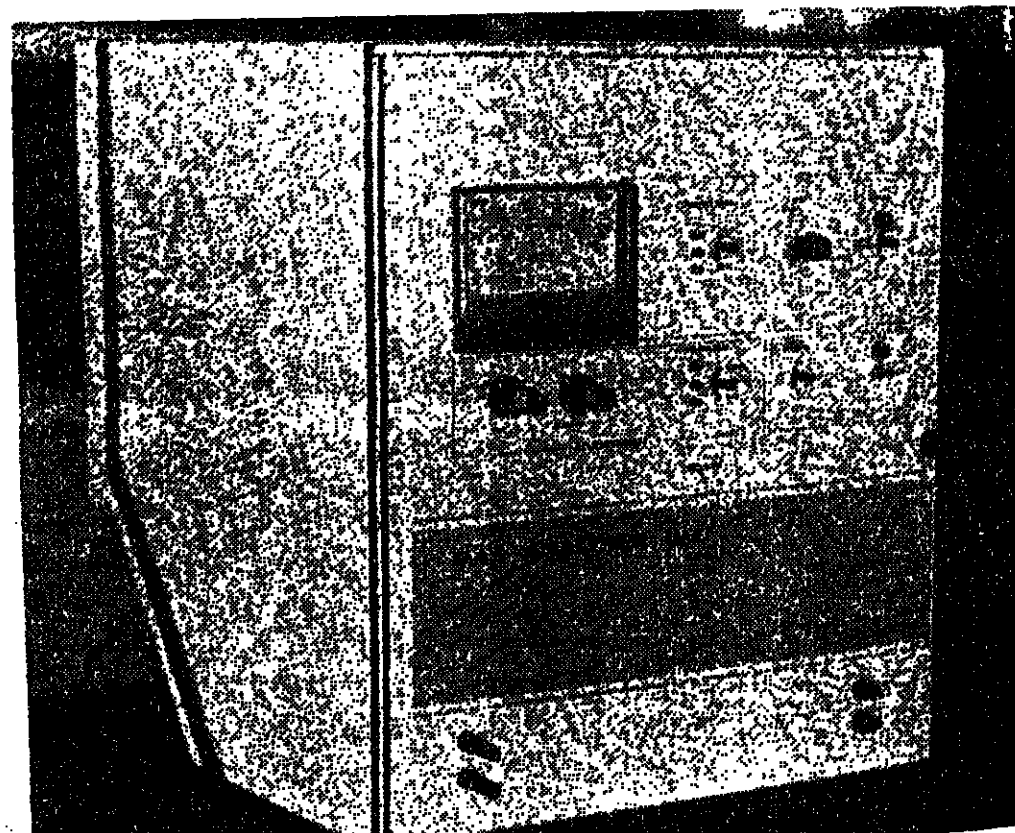


BLOCK DIAGRAM

- AE — magnet valve
- AL — logarithmic amplifier
- AM — measuring amplifier
- AS — air and solution circuits
- BE — electronic unit
- BF — power unit
- BM — measuring unit
- BX — auxiliary unit
- CA — air circuit
- CS — sensor cell
- DO — digital flowmeter
- IF — interface
- PA — air pump
- PD — data processing system
- PF — peristaltic pump
- RS — front panel
- SA — solution tank
- TR — supply transformer

MAIN CIRCUIT DIAGRAM

- BA — supply unit
- BD — indicating unit
- BI — recording unit
- BA — processing unit
- DO — sub-range and flow correction
- GC — calendar clock and generator
- MA — register
- MO — register
- AL — operation program measuring
- PM — program
- RC — correction unit
- SA — supply source thermostat control of the inside
- T — temperature
- TR — transformer



If, as has already been demonstrated, our detachment from the animal world was accomplished through labour, the long historical process of nature being transformed by man would not have been possible without research. It follows from this that for a long time, without clear-cut programmes and to a certain degree unconscious, man was born and continued to be a researcher.

Turned into a profession in our times research is conditioning industrial output as well as, in the broadest sense, the entire social and economic life. Thus is for instance, the exceptional case of Romania where science and technique have for long been integrated with the productive forces, with direct influence upon industrial progress. The development of scientific research is significant both in point of level and as a balance of achievements registered in an extremely short period of time.

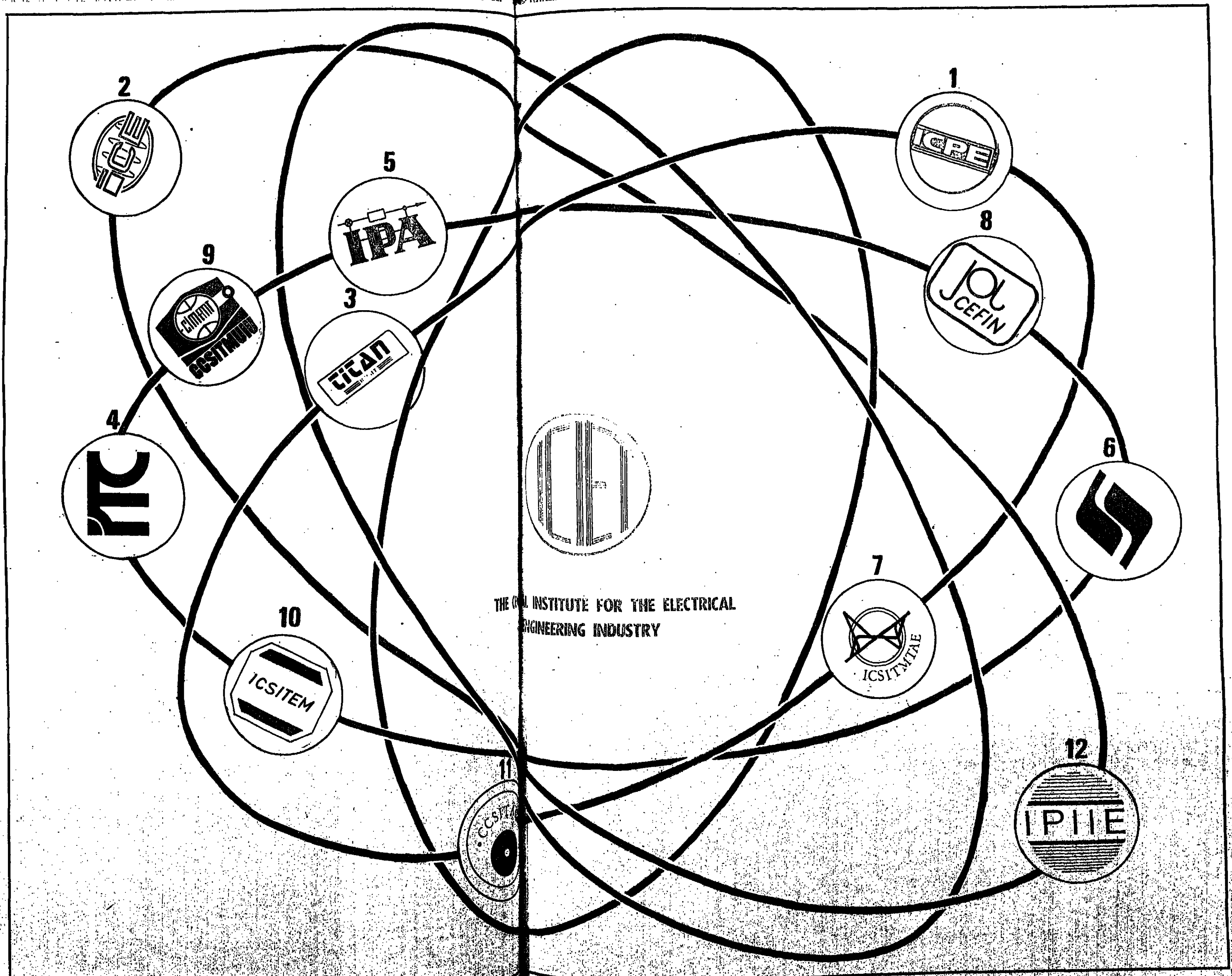
Indeed, although the beneficiary of a tradition of real and long-lasting value — the technical genius of the Romanian people has made a real contribution to the progress of human knowledge the Romanian scientific research has gained existence status, concrete orientations and work programmes particularly after 1965 as a result of the Decisions of the Ninth Congress of the Romanian Communist Party.

From this date on, the conscious placement of the scientific spirit in the most varied domains of activity, the opening of new scientific horizons, the consolidation of the research material basis as well as the training of specialists have helped Romania become one of the countries with a high scientific level of material output.

Obviously, it is hard to list in these few lines all the directions of activity of present Romanian scientific research and even more difficult to limit them; that is why, instead of any systematization immediately contradicted by the continuous diversification of the research field, we can state that we are in a real universe in full expansion.

It appears to be simpler to circumscribe — of course, in a relative manner — the research system within the Ministry of Electrical Engineering Industry for which we are responsible, with the notice that within any boundaries established, the rich ideas and perceptible realities due to specialized

(cont. on p. VIII)



(cont. from p. VI)

research are infinitely more encompassing.

Within MIET we have, for seven industrial centrals, twelve scientific research and technological engineering institutes and centers with preoccupations ranging from with detailed study of specific materials to prototype development and experimentation, product quality and reliability assurance, establishment of the conditions for series manufacturing, surveillance and support of the industrial development process, creation of related technologies and their dynamic adaptation to the needs and possibilities of the manufacturing process.

The generic fields of this system are:

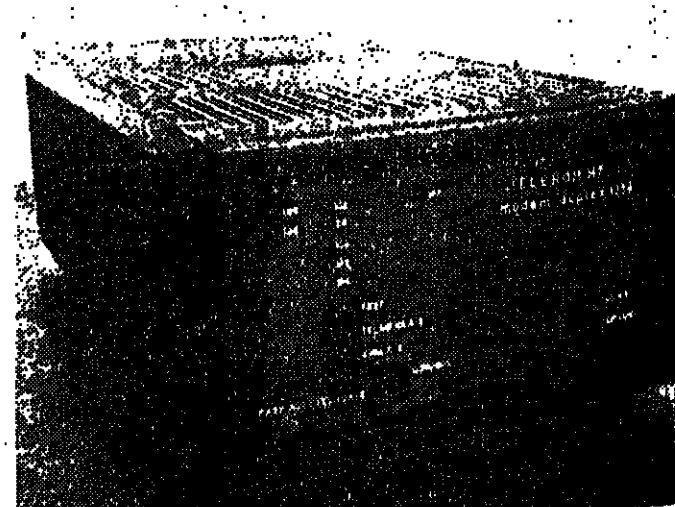
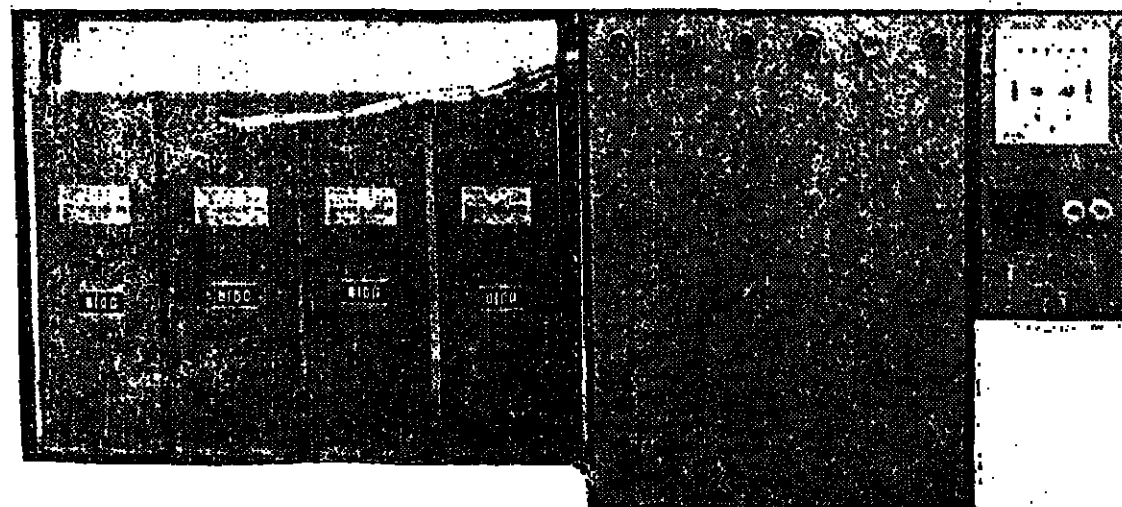
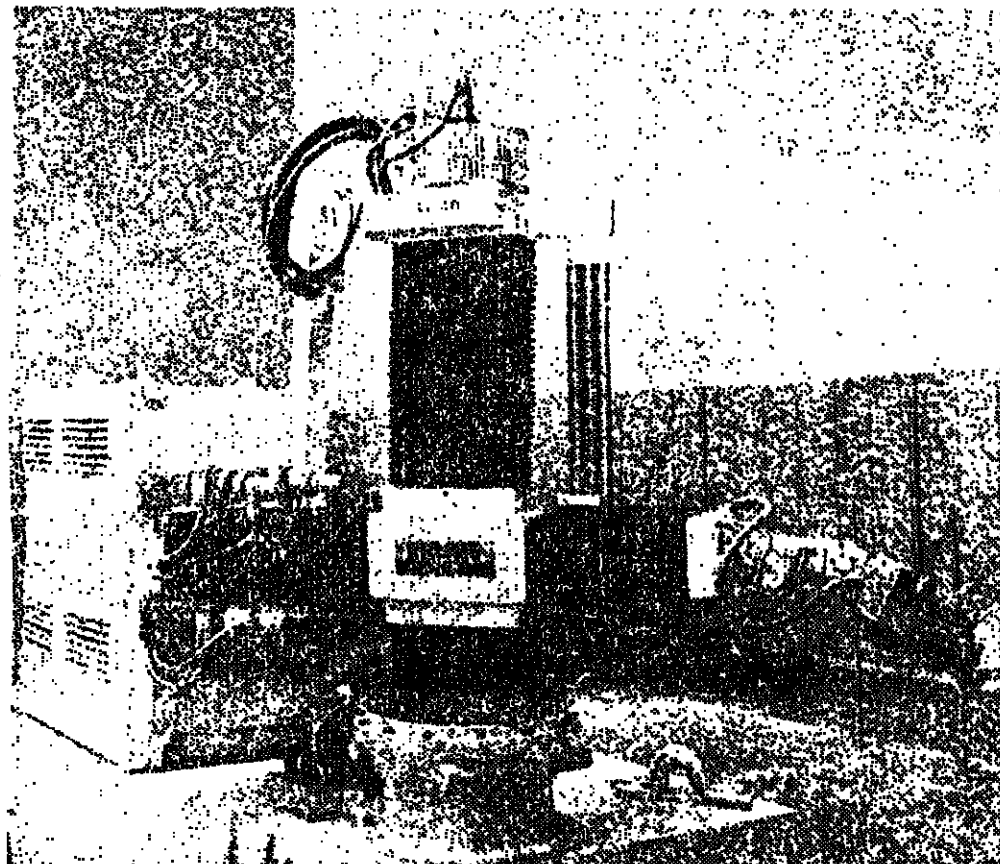
- general electrical engineering
- machines, transformes and electrical equipment
- industrial electronics
- electronic materials and components
- computer and informatics technique

- general and custom machine-tools, flexible cells and manufacturing systems, industrial robots
- industrial automation and telecommunications
- line mechanics and tools
- machines for the light industry
- mechanical equipment
- household machines and accessories
- enterprise designing for the electrical engineering industry.

Hoping that even a brief presentation of the preoccupations

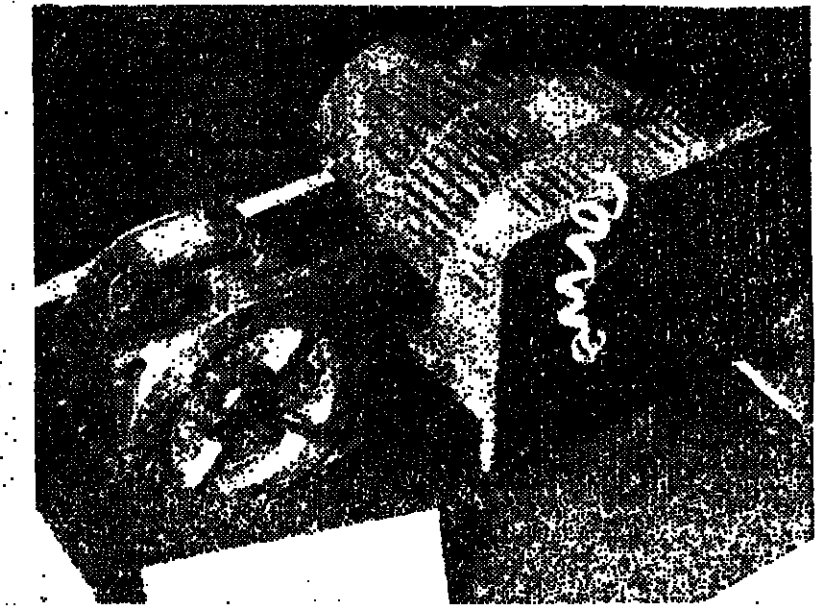
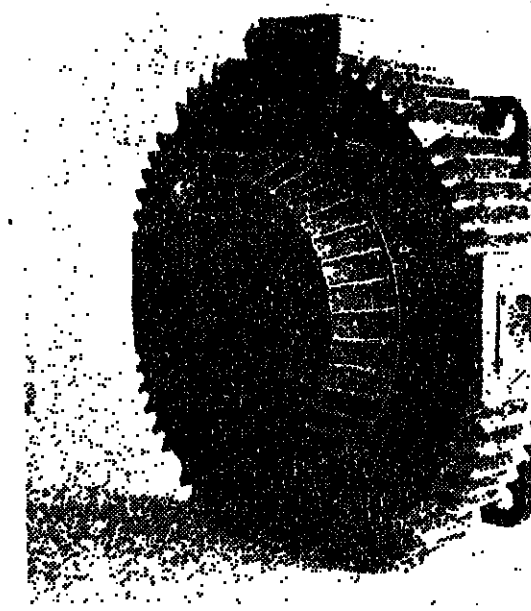
of the MIET research unit can lead to a progressive expansion of the connection area of Romanian Scientific research with specialized research throughout the world - a vital condition for general development - we are offering in this field in the following pages.

Dr. Eng. AUREL SANDU
General Director of the Central Institute for Electrical Engineering (ICIET) and Director of the Scientific Research and Technological Engineering Institute for Machine Tool Assembly (ICSITMUA)



1. ICPE

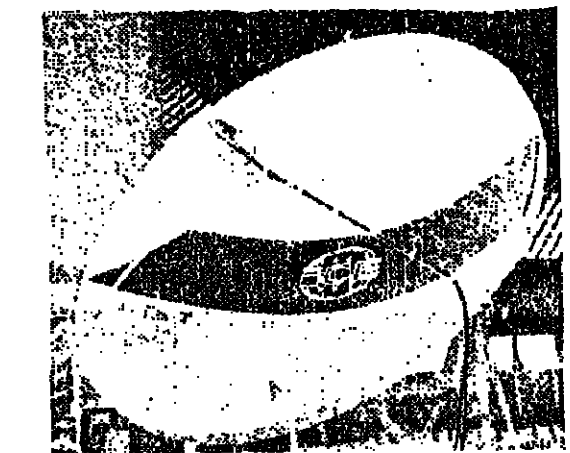
- General and custom rotative electric machines: d.c. servomotors, micromotors, three-phased asynchronous motors with integrated brake
- Equipment for electric power distribution, automatic dispatch and power factor improvement
- Electric outfits and power rectifiers for drives in the construction material industry
- Custom equipment for railway or ship electric traction and for passenger transportation
- Electrical engineering materials
- Transducers and sensors
- High-medium- and low-voltage equipment
- Measuring and control equipment
- Equipment for solar and wind energy conversion
- Equipment and installations for the automatic measuring of pollution and the purification of waste waters
- Electroinsulating materials and insulating systems



SCIENTIFIC RESEARCH AND TECHNOLOGICAL ENGINEERING INSTITUTE FOR ELECTRICAL ENGINEERING

2. ICE

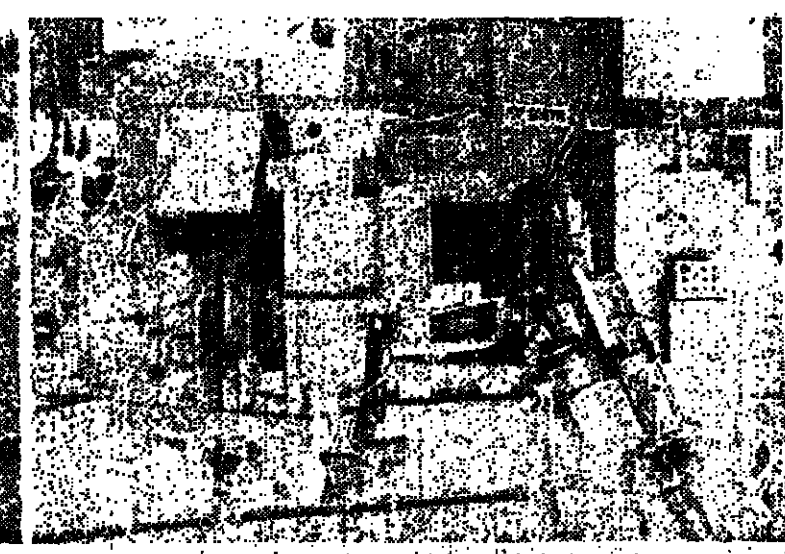
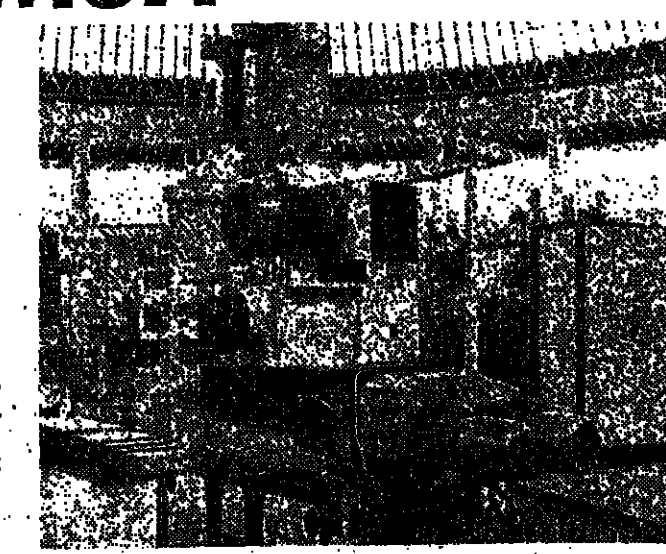
- Measuring and control equipment for electric and nonelectric variables
- Professional radio communication equipment for naval or use for ships (shortwave, ultrashort and microwave) for land, water borne or via-satellite traffic
- Electronic equipment for medicine and biology
- Industrial electronics equipment
- Electronic components for professional or similar use
- Widely used audio electronic equipment



SCIENTIFIC RESEARCH AND TECHNOLOGICAL ENGINEERING INSTITUTE FOR MACHINE TOOL ASSEMBLY

3. ICSITMUA

- General-purpose and custom machine tool research and design
- Transfer lines
- Processing centres and flexible automatic cells
- Machine systems
- Industrial robots
- Machine tools for plastic deformation processing
- Plastics processing machines
- Tools
- Research, testing and appraisal of machine tools, machine components and specific hydraulic, pneumatic and electric drive equipment
- Machine tool architecture, ergonomics and reliability studies
- Programs for the computer-aided design of machine tools
- Related technology development
- NC machine tool programming



SCIENTIFIC RESEARCH AND TECHNOLOGICAL ENGINEERING INSTITUTE FOR COMPUTER TECHNOLOGY AND INFORMATICS

4. ITCI

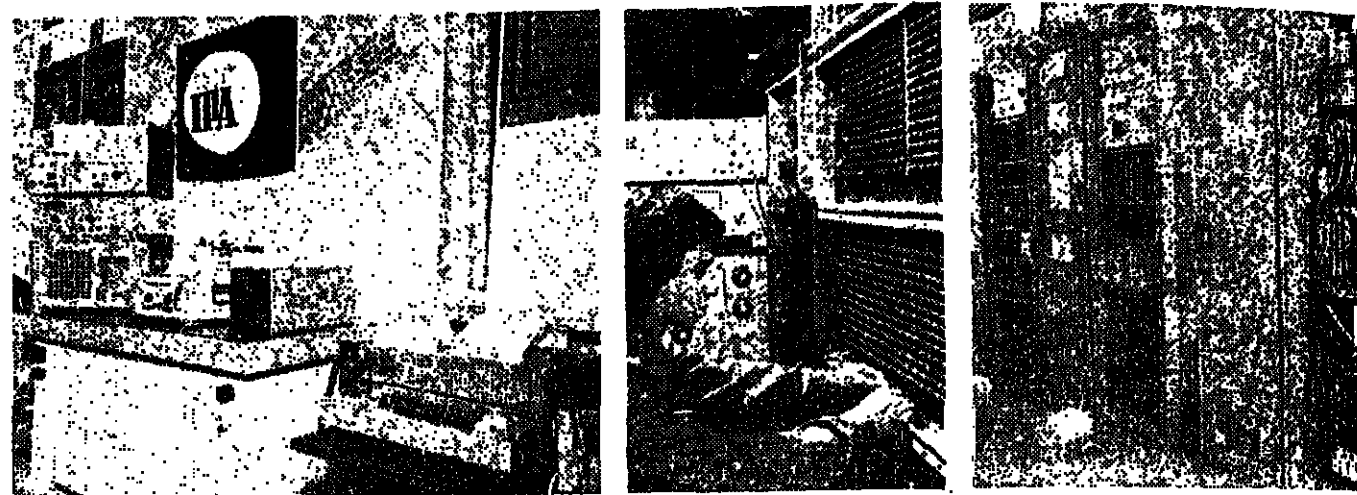
- Medium and medium-large capacity computer systems
- Mini- and microcomputers
- Data acquisition and primary processing equipment
- Microprocessor systems and devices
- Ready-to-operate mini or microcomputer application systems
- Computer-aided design equipment
- Image-processing data bases
- Software for data banks and remote processing
- Industrial application software
- Services for specific Romanian and foreign products: Radio-Nova, Arista, ITI, Variator, etc.



5. IPA

SCIENTIFIC RESEARCH AND TECHNOLOGICAL ENGINEERING INSTITUTE FOR AUTOMATION AND TELECOMMUNICATIONS

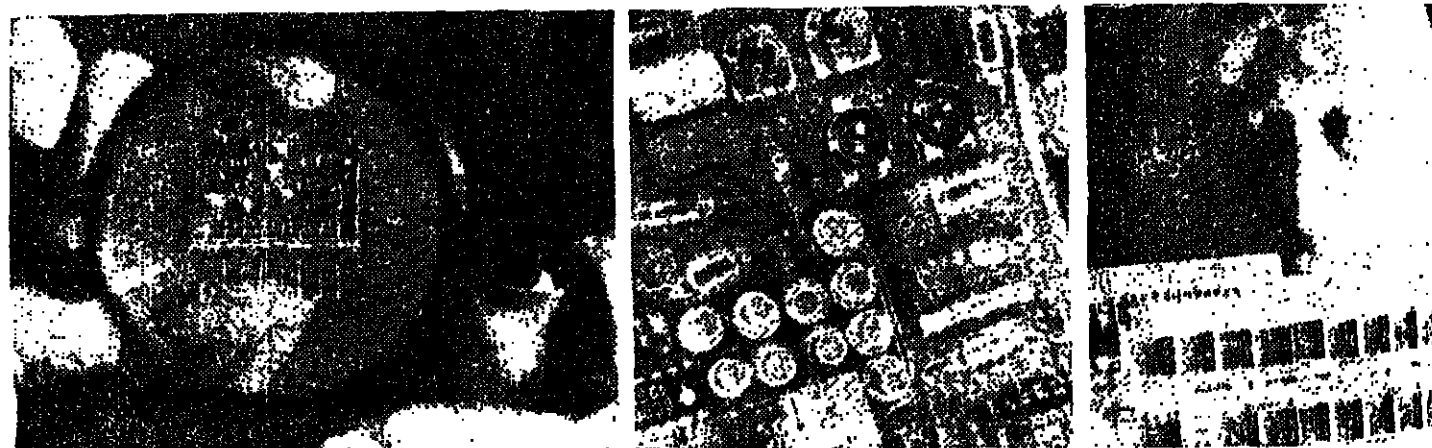
- Research and development of automation products for industrial processes, agriculture, meteorology, ecological systems, railway and motor traffic, fire alarm, etc.
- Equipment for NC machine tools
- Automatic equipment for remote data transmission and processing
- Automatic dispatchers for oil and gas fields
- Equipment for high-power adjustable drives
- Transducers, controllers, converters and carry-out elements
- Control and surveillance panel for electric power units
- Specialized interfaces for program connection of computer equipment
- Automation equipment and devices for optical fibre transmission
- Automatic electric and electronic equipment for wire telecommunication



6. CCSIT-S

SCIENTIFIC RESEARCH AND TECHNOLOGICAL ENGINEERING CENTRE FOR SEMICONDUCTORS

- Discrete semiconductor devices
- Diodes and transistors
- Field effect transistors
- Radiation-sensitive semiconductors
- Optical couplers and power transistors
- Hybrid and monolithic integrated circuits (MOS or CMOS)
- Special materials for semiconductor technologies with network microstate and high-resolution
- Semiconductor control and testing equipment



7. ICSITMTAE

SCIENTIFIC RESEARCH AND TECHNOLOGICAL ENGINEERING INSTITUTE FOR MACHINES, TRANSFORMERS AND ELECTRIC EQUIPMENT

- Diesel-electric locomotives
- Mainline electric locomotives
- Long-distance and subway electric frames
- Medium and high-voltage electric equipment
- Power transformers
- Traction generators and motors
- Mill motors
- Low- and high-voltage synchronous and asynchronous electric motors
- Low- and high-voltage starting and control electric equipment
- Electric equipment for onshore and offshore great-depth drilling
- Urban electric traction stations and substations for the subway or mining works
- High-voltage insulating systems with thermal and dynamic stability under short-circuit currents
- Protection diagrams for power transformers under sudden short-circuit transitory operation
- Nonconventional equipment



8. ICSITMFS

SCIENTIFIC RESEARCH AND TECHNOLOGICAL ENGINEERING INSTITUTE FOR PRECISION MECHANICS AND TOOLS

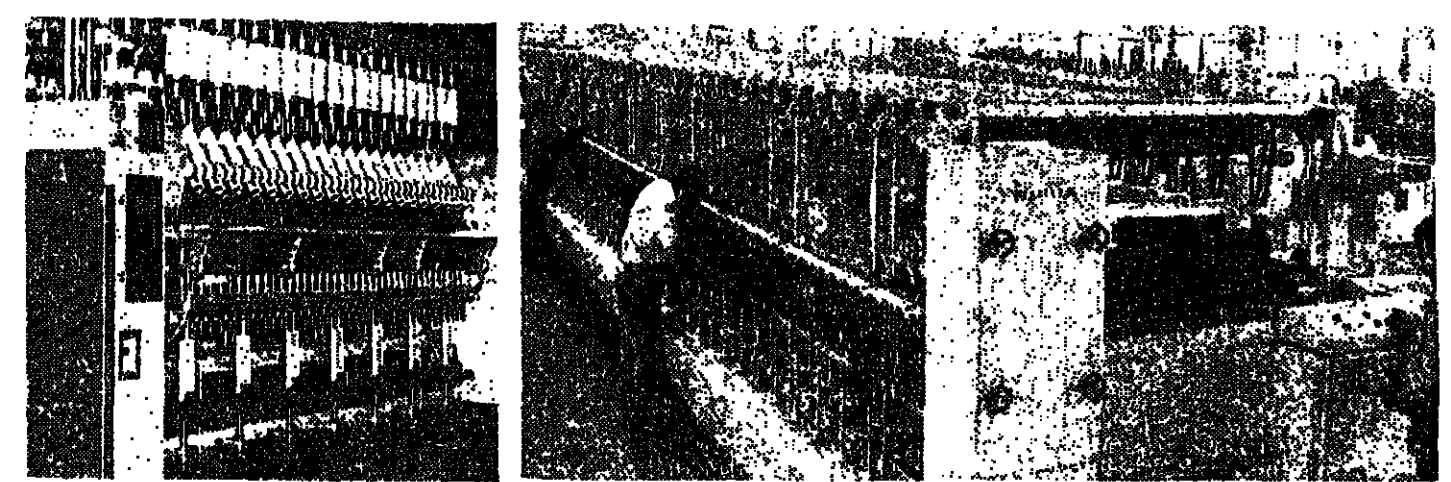
- Mechanical variable measuring equipment
- Round dial snap gauges
- Pitch deviation measuring equipment
- Gear measuring equipment
- Curved-edge measuring and drawing equipment
- Optical rulers and readers for machine tools
- Coordinate measuring systems
- Laser dynamic measuring equipment
- Checking devices and tools
- Automation elements
- Timing and passive control equipment
- Industrial clock mechanisms
- Pressure control equipment
- Temperature and pressure controllers
- Valves and thermometers
- Pressure gauges
- Tools and tool holders
- Sintered metal carbide inserts
- Diamond-tipped tools with metal or resin binders
- Diamond and diamond-paste cutting tools



9. CCSITMUIU

SCIENTIFIC RESEARCH AND TECHNOLOGICAL ENGINEERING CENTRE FOR LIGHT INDUSTRY MACHINE TOOLS

- Machines for the preparative sector in the textile industry
- Automatic, horizontal or vertical weaving machines with a high degree of automation
- Machines for textile finishing, hosiery and lace
- Synthelone fibre processing machines
- Clothing machines
- Machines for processing plastics, leather, glass, ceramics, rubber, wood and non-ferrous metals
- Sewing machines
- Industrial or similar usage ironing presses
- Ornamental operation machines
- Consumer goods
- Designs for specific plant development and complete factories



10. ICSITEM

SCIENTIFIC RESEARCH AND TECHNOLOGICAL ENGINEERING INSTITUTE FOR MECHANICAL EQUIPMENT

- Bicycles and motorbikes
- Chucks for stable or portable drills
- Centrifugal mandrels
- Universal chucks for lathes and rotating tables
- Rotating and tilting vices
- Front and inside rectification machines
- Couplings and brakes
- Chains and pins for the textile industry
- Pumps and hydraulic motors
- Telescopic cylinders
- Hydraulic servomechanisms
- Carburetors
- Air compressors
- Metal recipients
- Thermal controllers
- Gearboxes
- Industrial or similar usage optical equipment
- Photo and motion picture equipment
- Medical equipment
- Consumer goods



11. CCSITAC

SCIENTIFIC RESEARCH AND TECHNOLOGICAL ENGINEERING CENTRE FOR HOUSEHOLD APPLIANCES

- Gas cooking machines
- Electric cooking machines
- Composites for gas and/or electric power meal preparation
- Kitchen robots
- Metal accessories
- Ferrous or non-ferrous kitchenware
- Long-size or telescopic umbrellas
- Protective and sun glasses
- Mechanical electric and electronic games
- Dolls and dummies
- Metal construction for household use
- Tools and appliances for individual household use



12. IPIIE

INDUSTRY INVESTMENTS DESIGN INSTITUTE FOR ELECTRICAL ENGINEERING

- Studies for new investments siting
- Structure designs regarding:
 - types of products to be manufactured
 - manufacturing programme for each product type and size
 - manufacturing integration degree
 - development possibilities
- Feasibility studies regarding profitability and economic efficiency under specific local conditions preliminary projects
- Execution designs (plans and drawings for custom and general technologies, architecture and construction, installations and utilities, economic elements etc.)
- Designs for equipment specific to the machine tool, electrical engineering, hydraulic and mechanical industries



RESEARCH BEYOND THE PRODUCT

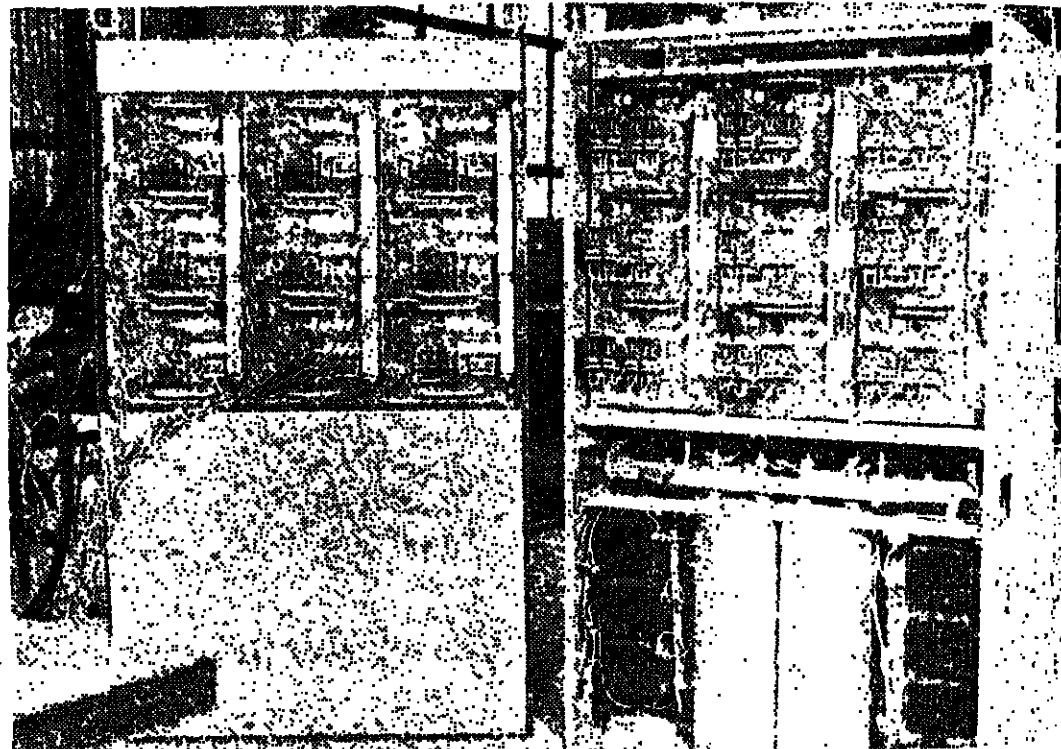
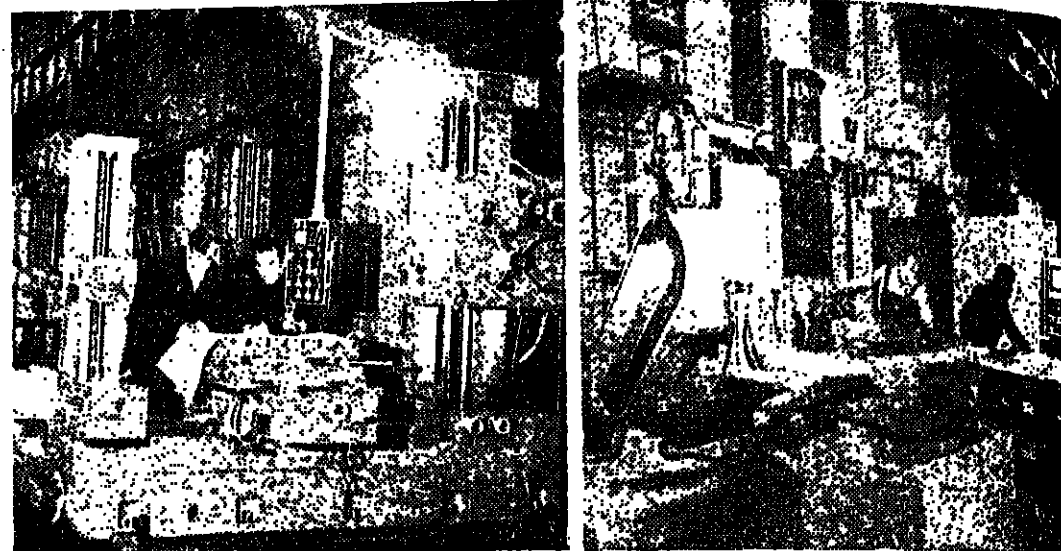
The products and technologies described in the presentation of the MIT institutes and centres are already in current manufacturing and can be found in their own stands as well as in those of the industrial centres or enterprises for which they work. But wherever the products may be exhibited, their development, putting into production and continuous updating is the fruit of these creative centers that make the improvement of technical and functional parameters, the cutdowns on specific material and energy consumption, the reduction of prices and of the employed labour force their continuous preoccupations. Synthetically speaking, our research units are ready for research exchanges, cooperation, collaboration ventures and services in the following fields:

- Topic research, individual, bilateral or for third markets
- Machine, equipment and specific installation design
- Complete technological studies or for development - up-dating
- Carry-out technical documentation
- Feasibility and marketing studies
- Complex technical assistance for separation list issuing, tool selection, transportation and storage, assembly and operation, testing, operational maintenance.
- Service, repair and overhaul
- Refresher courses and training
- Product documentation (task notebooks, technical books and standards)
- Prototypes and unique
- Testing stands
- Testing equipment
- Quality certification tests regarding operating capabilities, endurance and reliability
- Operating tests of specific products in a temperate, tropical or polar climate, at high altitude, underground or under water
- Technical offers, consulting, computer technology programmes.

Of course taking for granted the above services, particularly those concerning quality and reliability, in Romania as well as throughout the world, ever larger investments are being made in order to diversify the product range and increase the number of marketable items. However, we can hardly fail to mention the fact that a truly active research cannot limit itself to the product level and that an investment becomes efficient - in the modern sense of the word - if and only if the research work goes beyond the product, enclosing all related services in its updating area.

It is only in this manner that a correct placement of an achievement in a coherent and productive value chain can be ensured. This has always been for the MIT research network a rule of conduct, as well as an obligation always fulfilled in an outstanding manner and therefore a well-deserved title of honour and good credentials.

Prof. GHEORGHE SAVA,
Head of the ICPE Technical-Scientific
Information Department



RESEARCH BEYOND THE LABORATORY

Man's critical spirit as an essence of his affective and moral personality, exerting itself incessantly through questions dealing with the elucidation and promotion of novelty, does away with the older assertion that research - no matter what kind - begins and ends at the gates of specialized institutions.

On the contrary, taking into account the high level of modern material production, the intervention of the direct worker in the improvement of the product's final configuration is both possible and necessary. This comes down to asserting that research activity continues beyond the laboratory invested with this function, as many of the performance features of the goods we use spring from factory-level research.

The Gdești Refrigerator Enterprise (IGF) provides a good

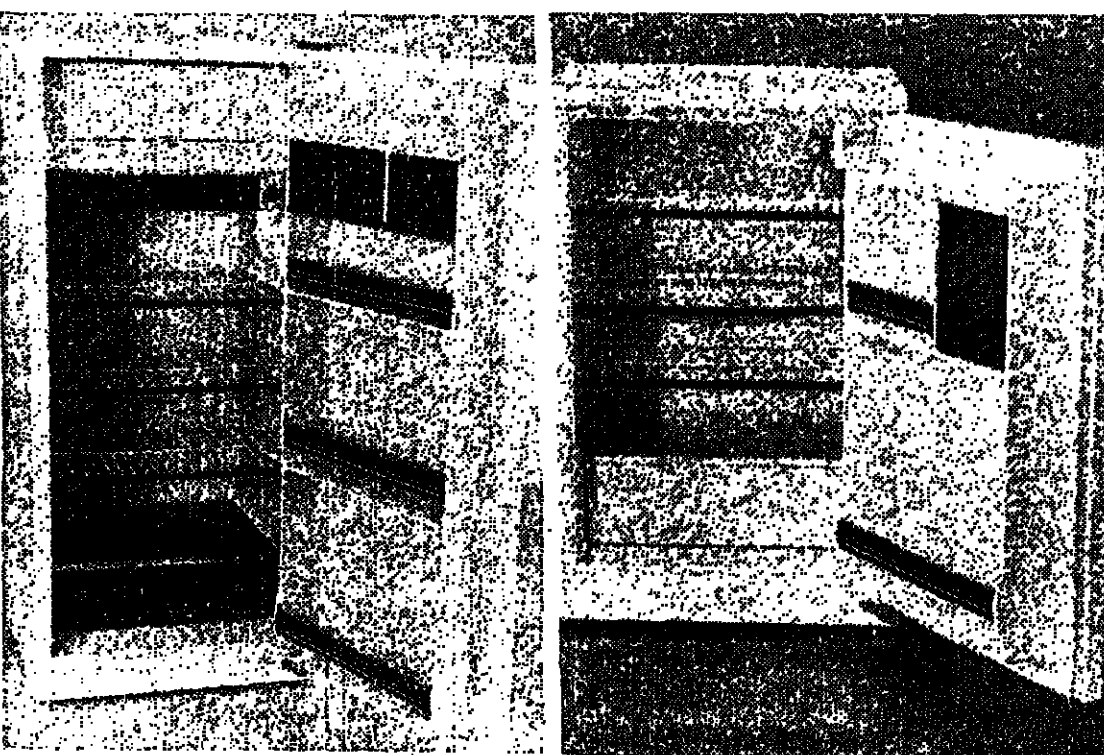
example in this respect. Its ARCI trademark has won it a solid national and international reputation, its presence on the international market with its line of household refrigerating equipment standing out due to its diversified character and undeniable quality.

As this is already a fact, it must be stressed that IGF has reached this standard developing an intense research activity on an enterprise level position, an enterprise level position, an enterprise level position.

On this basis, going beyond the narrow limits of the laboratory on the basis of which it built on the manufacturing of a compression refrigerator with a capacity of 140, 180 and 240 l (Thomson-Houston, France) IGF has assimilated through its own efforts two new categories of products: compression refrigerators and refrigerating equipment, designed in an enterprise level position, an enterprise level position.

Obviously, during this process we have often resorted to specialized research through ICPE-Bucharest in order to solve complex problems (reliability etc.) but, in principle, what we are now successfully marketing in countries such as France, England, the German Democratic Republic, Switzerland and the USSR are the results of our own research, determined by the ever more active role of this field in the future.

Eng. TRAIAN NOVOVIC
Director of the Gdești Refrigerator Enterprise
Eng. DOMINIC
Chief engineer



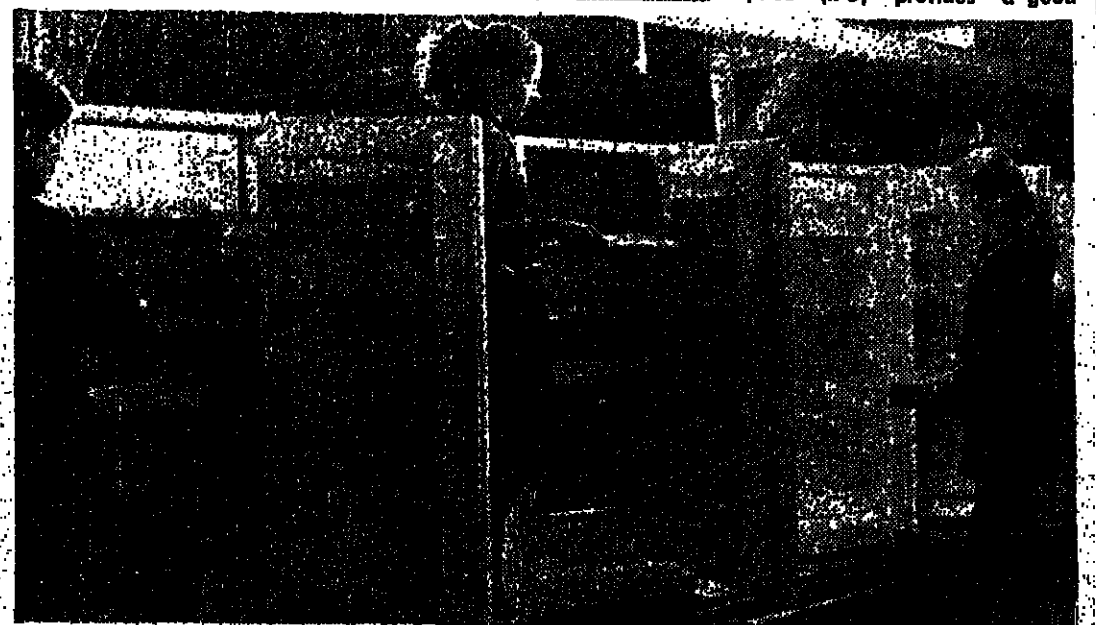
Supplement brought out under the supervision of the Technico-Scientific Information Department of ICPE

Principal Coordinator: Prof. Gheorghe SAVA

Collaborators: Eng. Iliu POCESCU, Violeta OGHETARU, Irina DEHLEAN, Dorina NOISE, Gabriela RADU, Elena SOIMU

Layout: Mariana DAN, Cristian LACATUSU

English version: Laurențiu CIOBANICA, Călin IULESCU

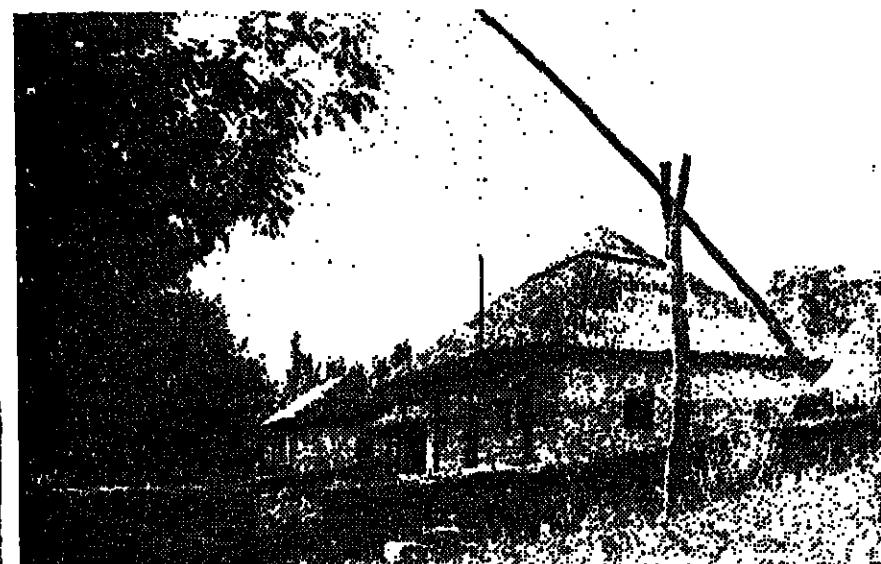


Josefina și potemiul (Notes and Potemius) by George (Gheorghe) SAVA, Publisher House. This book, released in the Arcadia series of the Mito Publishing House in Bucharest, is a thematic anthology of journalistic writings by the greatest Romanian literary critic and historian, George Gălbeneanu (1899-1983). The edition is supervised by Andrei Rusu and is meant to demonstrate the presence of the writer's work, and thus highlight a facet of his literary universe. The title of the anthology - as the editor points out - was borrowed from a column in the publication *Adelphi* after its article in which the author of the history of Romanian literature from its origins to the present contributed for some time. Arranged in chronological

order, these notes and polemics are a true campaign for the hygiene of literary life and activity; the articles reflect a markedly polemical attitude which, however, has nothing to do with petty revenges, professional arrogance or below-the-belt punches, they are full of humour and display an uncommon literary talent and a highly urbane spirit. The relevant postface belongs to the late literary critic and historian Mircea Scarlat.



The 1937-1938 season saw the great premiere of Golden's *The Boors* on the stage of the National Theatre of Bucharest. Directed by Silex Alexandrescu, the show reaped a great success at the



The monograph *The Village Museum*, by the well-known researcher of Romanian folklore Jean Novalis, who has been since 1987 the coordinating director of the Museum, has recently appeared in bookshops. The researcher, author of several studies in the country and abroad, among which mention should be made of *Study about Folk Costume and Peasant Settlements and Households*, characterizes the interesting Bucharest institution consisting of a series of ethnographic criteria of great importance: historical, geographic, economic, social, artistic and architectural.

A short history of the museum informs us that the folk collection was founded by Alexandru Odobescu in the second half of the 19th century. This initiative was materialized in the first half of the 20th century, in 1925, and belonged to professor Dimitrie Gusti, as a result of long, thorough research conducted in the country's main ethnographic areas. We can really talk about the existence of a museum with multiple functions and purposes only after 1948 when, under Prof. Gheorghe Fosea's leadership, the museum's permanent was enriched with numerous exhibits of great value, coming from areas not represented in the past.

Between November 21-24 the Dramatic Theatre of Bacău will host the 4th National Days of Dramatic Recitals, a broadly resonant event. In its 40th year of activity, the theatre of Bacău presents a varied and all-embracing repertoire, featuring George Gheorghe Gheorghiu's *Conversation in the Mirror*, Virgil Stănescu's *Switzerland and the Alps*, Tudor Popescu's *Noaptea marilor speranțe* (A Night of Great Hopes), Aurel Grigorescu's *Sărut* (Kiss), Ștefan Bănuț's *Ștefan Bănuț* (The Actor), Paul Evreanu's *Scutur* (Shake) and Alexandru Kleiman's *Clădire* (The Building).

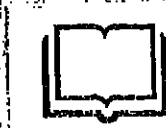
Painter Nicolae Tuzlariu is very much in favour with critics; his record includes several exhibitions, three national prizes and an inventor's patent for a painting method replacing pigments with plants. His images are figurative: landscapes (houses, trees, the Black Sea, the Danube Delta etc.), flowers, still lifes, portraits. He is particularly directed by eurythmic vanishing lines which cross the property of focusing one's gaze within the painting. Therefore asymmetry and unity. From a chromatic point of view, the painter achieves a great density of the material, imparting to the volumes an almost aggressive impetuosity which he eventually stresses in coloured greys by means of which he creates passages through unexpected contrasts, without however lapsing into expressionism. And although he uses a large number of colours, the unity of the canvases remains intact, thanks to the fact that all of them follow some dominant, although his skies have the weight of the earth, his spaces always have openings because of subtle chromatic rhythms. Thus, through a marked tension of his works, Nicolae Tuzlariu avoids being seduced by the natural qualities of real-life objects and imposes his own rigour on them.



The Romanian Radiotelevision's symphony season has recently been kicked off by the concert conducted by the young Cristian Brăncuș. The programme included the Second Symphony by Mihnea Brăncuș (to the verse of the great poet Mihai Eminescu, featuring the Radiotelevision Choir, directed by Aurel Grigorescu, and actor Dan Năsea as reciter), the Concerto No. 3 by Beethoven (with Gavril Popescu as soloist), and Beethoven's Third Symphony.



The novel *Dălugă* (The Hatchery) by the classic Romanian writer Mihail Sadoveanu will be staged by the Rapsoalia Română ensemble in Bucharest. The authors of the show hope that this will be a special opportunity for illustrating the rich folkloric tradition in Upper Moldavia and the crisis of the people living in that area. The folkloric-inspired music was composed by Dumitru Capotanu, and the choreography was conceived by Ion Tuzlariu. A ballet novel, *The Hatchery* will feature Sofia Viovanca in the role of Viorica Lipina.

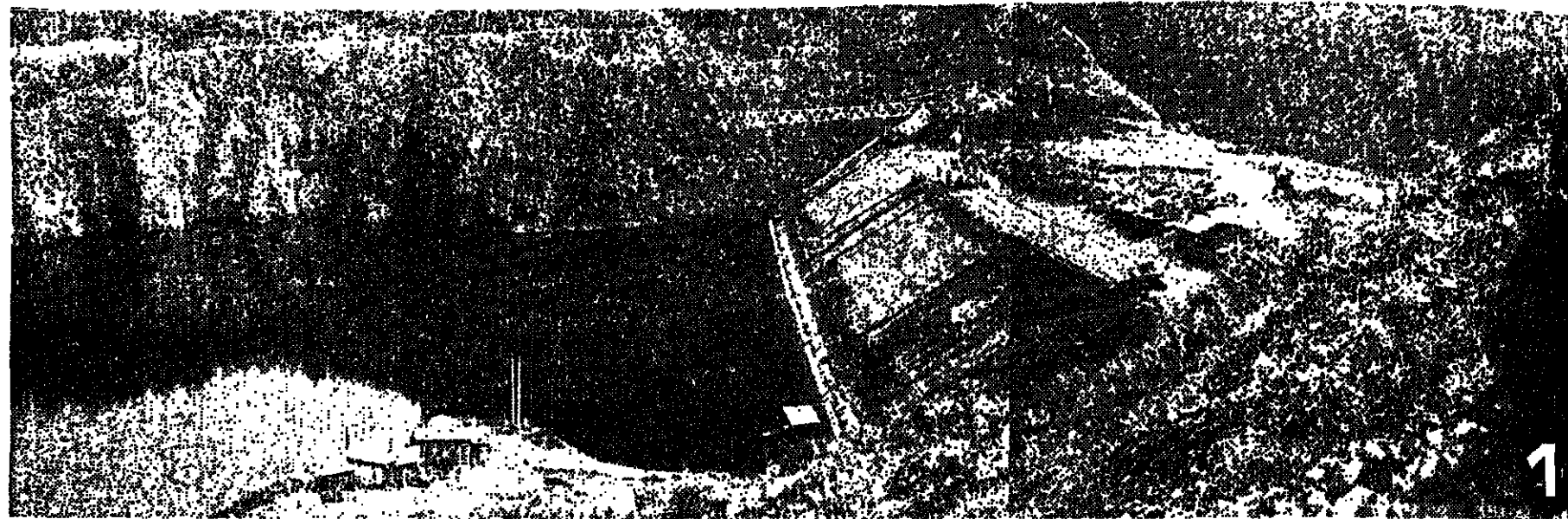


"In a continuously changing world, history lays out place and mission on Romanian bases, among peoples which know what they want and are resolved to fight in order to make their contribution to the general human progress. It is an inspiring programme imposing the highest possible exigence in the fulfilment of all tasks also in the field of historical sciences" - runs the monthly *Muzeul* historic in its ninth issue of 1988.

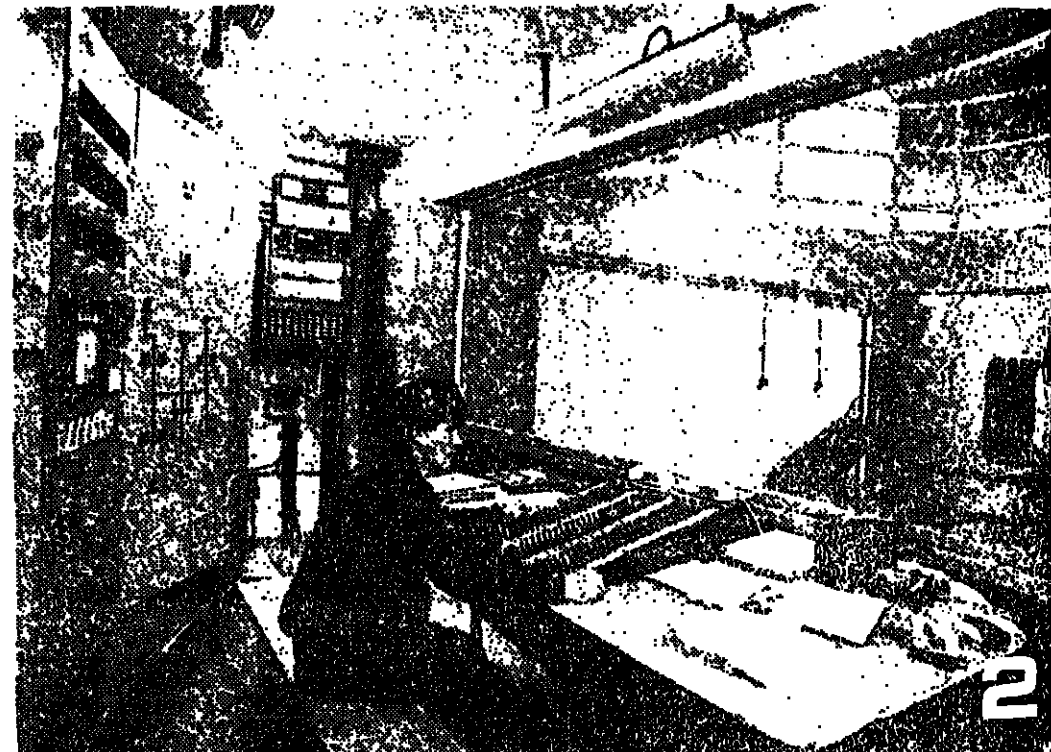
300 years after Constantin Brancoveanu's ascent to the throne of Wallachia, a substantial bulk of pages - including the outer covers - evoke the political and cultural personality and work of the wise prince. Thus Virgil Cândea presents the guidelines of the internal and external policy pursued by Brancoveanu and his counselor to the end of serving "the interests of the Romanian land and people". Also stressed are the efforts of the Romanian ruler to provide cultural and material support to the peoples living south of the Danube and in the East. Under the title "A Day at the Ruler's Court" Paul I. Panai reconstructs the atmosphere of Panai I. Panai, diplomat, artistic and cultural activity carried out at the Princely Court in Bucharest, which impressed extremely favourably foreign guests (some of their testimonies are included in the articles) visiting Brancoveanu. Gheorghe David offers readers a brief historical library through several of Brancoveanu's establishments.

Other pages of the review are devoted to evidence of Romanian civilization and culture, of this people's endurance in its ancient health. Presenting "Romanian Justice Rules" Stefan Pasu reveals that the evolution of ancient specific Romanian administrative-judicial forms are telling proofs of the existence of Romanians in the ancient earth. Antonio Plamadeala comments on the writing of Transylvanian Saxon Johannes Tükler *The Old and New Dacia* (Nürnberg, 1668), who declared that in Transylvania the Romanians were the "oldest and most numerous inhabitants of the country". (Photo above).





Colibita is not a new name in the Călimani mountains. It designates a rural settlement. But the village of today is not the same as it was at the beginning of the decade. What happened? For technical reasons, one of the great hydropower stations which were to harness the power potential of the area was to be built at Colibita. As the village was located in the very bed of the future storage area of the lake, most buildings were moved a few hundred metres away, onto a hill. The new Colibita has 1,350 inhabitants today. Colibita is also the name of the new hydropower plant which started generating electric power a few days ago.



3 After the waters of the Răpida, Stăja, Solmu, Pietrășca and Tihău rivers are stored, they fall through tall races adding up to 18 km, drive the turbine, and flow into this lake at the foot of the mountains.

4 The hydropower plant at Colibita has more than just economic effects. This picturesque place where the Călimani Mountains meet can be more easily visited today. With the construction of the dam, a modern road was cut into the mountains. National and local tourist bodies plan this area to become a tourist "magnet". The county travel office has initiated the construction of an elegant motel to be commissioned next year.

5 From the turbine room, the "heart" of the hydropower plant with an installed capacity of 21.5 MW will annually feed into the national power grid some 67 GWh of electric power. Although it has a relatively small capacity, the first hydropower station in Bistrița-Năsăud county is highly important for the settlements in the area. It will also supply water to Bistrița municipality and the future agricultural centre Prundu Bîrgăului.

MARIAN CONSTANTINESCU
Photo: IULIU MARIAN

1 The dam and the storage lake. These are the most spectacular structures of the hydropower plant. The dam, which has not been completed yet, will be 30 m high and 235 m long. It is built from layers of rock (about 1,500,000 cu.m.) cut from a nearby quarry, on Pietrășca mountain. The lake will cover 320 ha and store some 40 million cu.m. of water.

2 The dispatching office. Here, Constantin Ilișcănuț told us that the equipment fitting the plant had been delivered by the enterprise of electrical engineering products in Iltirita and the Automatic enterprise of Bucharest. The turbine was built by the machine engineering enterprise in Reșița.



KNITWEAR AND COMPUTERS

Nearly 90 per cent of the output of the Miorita knitwear enterprise in Oradea is exported, which tells a lot about its renown on the foreign market. The concern with the products' quality and originally with enlarging the range of their types blends here with that of updating production and enhancing economic efficiency. In this respect, an ever more important role goes to computer technology. Photo, above: View from the enterprise's computer office.

HOUSING UNITS

This year the constructors of Iasi have delivered over 1,500 apartments, by almost 300 more than the plan targets. New dwellings have been raised in the districts of Dacia, Târlău, Nicolae — The Heavy Equipment Works and Jurgail of Iasi municipality, as well as in the towns of Pănești, Tighiș and Iltirita, at Bălcești, Podu Iloaiei, Târlău and other settlements of Iasi county. Another approximately 1,500 apartments are nearing completion. In the ongoing quinquennial action Iasi county has seen the rise of 7,500 apartments and many social and cultural establishments.

These days another 125 apartments have been commissioned in Călimani municipality, raising the total amount of dwellings to 22 since the beginning of the year. Presently, the constructors work on the Flora ensemble, as well as on the two blocks of flats making up the civic centre of the municipality. Most of them have shopping and public service units on their ground floor. In the Pandur area of the municipality diggings have started for more blocks of flats.

Almost 2,500 families of Dolj county have moved into new apartments since the beginning of the year. During the ongoing quinquennial the county's localities commissioned over 7,500 apartments, as well as numerous commercial and socio-cultural edifices.

SCIENTIFIC MEETING

The works of the 19th National Conference of Geometry and Topology were held in Suceava over October 6-8. Organized under the aegis of the Mathematical Sciences Society in Romania, in collaboration with "Al.I. Cuza" University of Iasi and the School Inspectorate of the host county, this meeting was attended by many researchers, university staff, mathematicians (teachers from high and secondary schools). Sixty scientific papers were delivered. Senior high school students among whom the winners of mathematics olympiads met representatives of the Romanian school of mathematics.



THE FOURTH CONFERENCE OF UNIVERSITY RECTORS OF BALKAN COUNTRIES

The fourth Conference of University Rectors of Balkan Countries was concluded in Bucharest on October 14. For four days, the participants debated upon the two reports presented: "Ways and Methods for Intensifying Exchanges of Scientific Information and Information" and "The Preoccupation of Higher Education Institutes of Balkan Countries with Shaping National Personnel with High Professional Training Necessary to the Socioeconomic Development of Each Country and the Education of the Youth in the Spirit of Peace and International Cooperation".

Also, the delegates visited higher education and research institutions in Bucharest and Craiova.

It was pointed out on this occasion that following summit agreements, interuniversity collaboration among Balkan countries is meant to serve a better mutual knowledge, the correct and objective presentation of each country's realities, the understanding and rapprochement of peoples in the area.



GIRO — A FAMOUS TRADE MARK

The Grivita Roșie chemical enterprise of Bucharest is well known in the world: the GIRO trade mark was registered by the International Bureau of Geneva as early as 1909. Lately, the enterprise has delivered important quantities of complex equipment and installations to its foreign partners: air coolers, evaporators, heat exchangers, pressure separators — solidified and appreciated in the world. Photo left: modern equipment manufactured by the enterprise.

NEW HIGH-TECH EQUIPMENT AT "ELECTROTEHNICA"

The Electrotehnica enterprise of Bucharest has introduced in the production line several new high-tech equipment and machine tools designed for machine engineering, 500 and 800 kW medium frequency heating and hardening generators reduce the electric power consumption by 20 per cent. The electronic control parts supplied to the installations of carbon dioxide welding ensure a better seeding and stability and a reduction of the consumption of copper and iron by 40 and 50 per cent respectively. At the same time a new generation of servo-motors with permanent ferrite magnets for multi-capacity machine tools and robots has been assembled. These servo-motors replace the conventional motors of continuous current, substantially curtailing the consumption of raw and auxiliary materials and energy.



EFFICIENT INSTALLATIONS

Among the most important achievements of the last period of the Machine-Tool and Aggregate Enterprise in Bucharest there are computer aided vertical lathes, installations which execute several processing operations of great productivity. Photo above: the last check-ups are effected in the mounting section on these high performance installations on a digitally controlled vertical lathe, one of this year's firsts.

AUTOMATION EQUIPMENT

The new products introduced this year in fabrication at the Tool and Hydraulic Equipment Enterprise in Focșani represent over 40 per cent of the total value of the marketable output. Most of them are produced in small series or as unique tools, equipment and accessories needed by high performance machine-tools, processing centres, installations with high automation degree. Photo left: the automatic processing line of hydraulic distributors bodies in the hydraulic elements section.

HARD CARDBOARD

The latest investment at the Paper Factory in Prundu Bîrgăului commune (a unit set up in 1968) is the cardboard department, which is a new factory in itself.

The newest technology — manager Vasile Molau told us — is the installation for the manufacturing of hard cardboard (in the photo). Designed by the specialists of the Institute of Design for the Pulp and Paper Industry in Brăila (the Bucharest branch) and built by two well known industrial units in Bucharest — the Enterprise of Chemical Machinery and Equipment and the Heavy Machinery Enterprise — the installation is provided with automated drives, for obtaining in type of cardboard resistant to mechanical stress. It is used as wrapping in the furniture, light and food industries. The enterprise's specialists, jointly with those at the specialized enterprise in Suceava, are also concerned with researching and producing white cardboard used in the printing industry in the technology process.

This new product will diversify the range of products manufactured at the Paper Enterprise in Prundu Bîrgăului which includes many types of paper (writing, printing, notebook, toilet paper etc.) and cardboard.



A FRIEND TO ANY TOURIST

COMTURIST a foreign trade enterprise specialized in promoting sales of goods in and from Romania, with the payment in freely convertible currency, is at your disposal with a network of over 400 shops organized both in Romania's capital and in the majority of tourist and balneal resorts in the country. The enterprise offers its buyers over 10,000 quality products: cosmetics, drinks, cigarettes, souvenirs, handicraft items, electronic and electrotechnical household appliances, garments, footwear, interior decoration objects, cars, spare parts for cars etc.



In and through the Comturist shop network you can choose and buy goods personally, during your sojourn in Romania, by paying cash or using credit cards or traveler's checks. New creations, appreciated for their quality, distinguished with medals at international fairs are present next to products that make up the traditional offer in the stands of the Comturist shops.

COMTURIST AND FASHION. A complex offer, of the light industry, has already entered the Comturist shop network. The most successful collections of the Focșani, Bucharest, Craiova, Scornicești, Dădău, Miercurea Ciuc and Suceava garment factories can be found there.

You can purchase garments with modern designs and a great variety of colours, models, sizes for women, men and children, leather garments and cotton knitwear. Also, the "Carole" mark presents garments with various inscriptions and drawings, in beautiful colours, metallic prints, having a modern design. Sports garments are also in great demand. The latest creation are "Joel" blue jeans, out according to the latest patterns.

Mention should be also made of wool knitwear, fabrics, linens, leather goods, etc.

COMTURIST - COSMETIC PRODUCTS. The rich range of cosmetic products consisting of

traditional products like "Gerovital" formula 2, which also includes massage cream, and "Pell Amar" was completed with deodorant perfumes and sprays - "Season", "Cordil" with four fragrances, the RO sprays, "Nathalux", RO with chlorophyll, the "Violet" "Novu", "Super", "Sili", "Azur" soaps based upon natural essences of fir, lemon, mint, wild camomile, lilac, and other herbs. They are produced by the enterprises "Farmec" of Cluj Napoca and "Mira" of Bucharest. Shaving products like "Manner" lotion, "Cordil" - shaving foam and after shave lotion are offered for men. There are also shamp-



poos of the "Gerovital", "Wellness" and "Crisan" ranges.

As a matter of fact, two Romanian cosmetic products were awarded the Gold Medal at the 1977 International Chemistry Fair in Bratislava last year for their quality and packaging (the Gerovital Plant cream, made by the Farmec cosmetics enterprise in Cluj-Napoca, and the RP soap made by the Nivea enterprise in Braşov). These cosmetics are also in great demand in the COMTURIST chain shops.

COMTURIST places at your disposal a wide range of alcoholic beverages and wines. Among them we are mentioning an assortment of "pala" brandy. One Romanian cognac including such novelties as the "Black Sea", "Tirava" and "Vintol" special cognacs. Adding to them are variously bottled and packaged village wines, from famous vineyards. "Muzetian", "Cantari", "Pahuli", "Odobesti", "Dobru", "Mata", "Gheorgheni", etc. Also new to COMTURIST shops are the red and white sparkling wines bearing the label "Albărie", "Pala", the "Ursula" brandy and the "Club" special beer. New champagne series include "RIT".

COMTURIST - The firm is

present at the ongoing edition of the Bucharest International Fair with a shop opened in pavilion 5. There you can buy recent creations in the realm of consumer goods: garments, leatherwear, footwear, knitwear, cosmetics, cigarettes, drinks. Call on the shop and you will not be disappointed. The quality of the products guarantees that.

M. CONSTANTIN

REMEMBER!

All deliveries made by Comturist are tax free, according to the invoice remitted upon purchasing the goods.

Comturist • 3-9, Gabriel Peri street • Code 70148 • Telex 11173 TURIST-R • Phone 15.97.30 • Bucharest • Romania

FOR YOU ONLY!



FOREIGN TRADE COMPANY OFFERS YOU:

A WIDE VARIETY OF HIGH QUALITY GOODS

- Handicraftware, souvenirs, cosmetics, beverages, cigarettes, foodstuffs, sports items, garments, footwear, electronic equipment and household appliances, interior decoration items, furniture, cars etc.

PAYING MEANS

- cash
- credit cards, traveller's cheques, Euro-cheques
- bank transfers
- certified cheques

ADVANTAGEOUS PRICES IN CONVERTIBLE CURRENCY

PROMPT DELIVERY

A WIDE SHOPPING NETWORK IN

- Bucharest, Braşov, Constanţa;
- Recreation and balneal resorts;
- All border crossings
- The big cities of the country.

OUR ADDRESS:

COMTURIST • ROMANIA • BUCHAREST • GABRIEL PERI ST.

• CODE 70148 • PHONE 15 97 30 • TELEX 11173 TURIST-R



FOR ADDITIONAL INFORMATION AND FOR RESERVATIONS YOU CAN APPLY TO THE BUCHAREST-BASED "CARPATI" NATIONAL TRAVEL OFFICE - 7 MAGHERU BOULEVARD, TELEX 1 12 70 CARPAT R, YOUR TRAVEL AGENT OR THE FOLLOWING ROMANIAN TRAVEL OFFICES ABROAD:

AUSTRIA
RUMÄNISCHES TOURISTENAMT - 1000 Vienna, Währingerstrasse 6-8, Telex 11077 CARPAT A, Phone 31 31 57

DELHI
OFFICE NATIONAL DU TOURISME ROUMAIN - Place de Brouckere 41-43, Brussels 1000, Telex 23117 MINTUR B, Phone 2 18 00 70

CZECHOSLOVAKIA
RUMUNSKA TURISTICKA INFORMACNI KANCELAR - 11000 Prague 1, Paficka Ul. 6, 20, Telex 122117 ROTU C, Phone 1 33 32

DENMARK
RUMÆNISKE TURISTINFORMATION - Vesterbrogade 85 A, DK-1620 Copenhagen V, Telex 19419 ROMONT DK, Phone 101 21 62 10

FRANCE
OFFICE NATIONAL DU TOURISME ROUMAIN - 38, Avenue de l'Opéra, Paris 75002, Telex 230100 ORP F, Phone 1 42 37 11, 7 12 25 12

GREAT BRITAIN
ROMANIAN NATIONAL TOURIST OFFICE - 29, Thurlow Place, London SW 7 2HP, Telex 302107 CARPAT G, Phone 01 - 881 00 00

ITALY
ENTE NAZIONALE PER IL TURISMO DELLA ROMANIA - 100, Via Torino, 00181 Rome, Telex 61158 ROMTUR I, Phone 4 74 29 83

WEST GERMANY
RUMÄNISCHES TOURISTENAMT - 4000 Düsseldorf, Corneliustrasse 16, Telex 6587110 ONT D, Phone (0211) 37 10 17 - 13
RUMÄNISCHES TOURISTENAMT - 6000 Frankfurt/M., Neue Mainzerstrasse 1, Telex 41089 ROTUR D, Phone (0611) 23 09 11-42

G.D.R.
RUMÄNISCHES TOURISTENAMT - 10241 Berlin, Frankfurter Tor 5, Telex 113186 RUMTUR DD, Phone 5 89 17 20

HOLLAND
NATIONAL ROEMFENS WERKERSBUREAU - Waterlooplein 195, Amsterdam C - 1017 XD, Telex 13621 CARON NL, Phone 020-236014

ISRAEL
ROMANIAN NATIONAL TOURIST OFFICE - 1, Ben Jehuda St., Tel-Aviv, Telex 31571 ROTO II, Phone 66 33 30

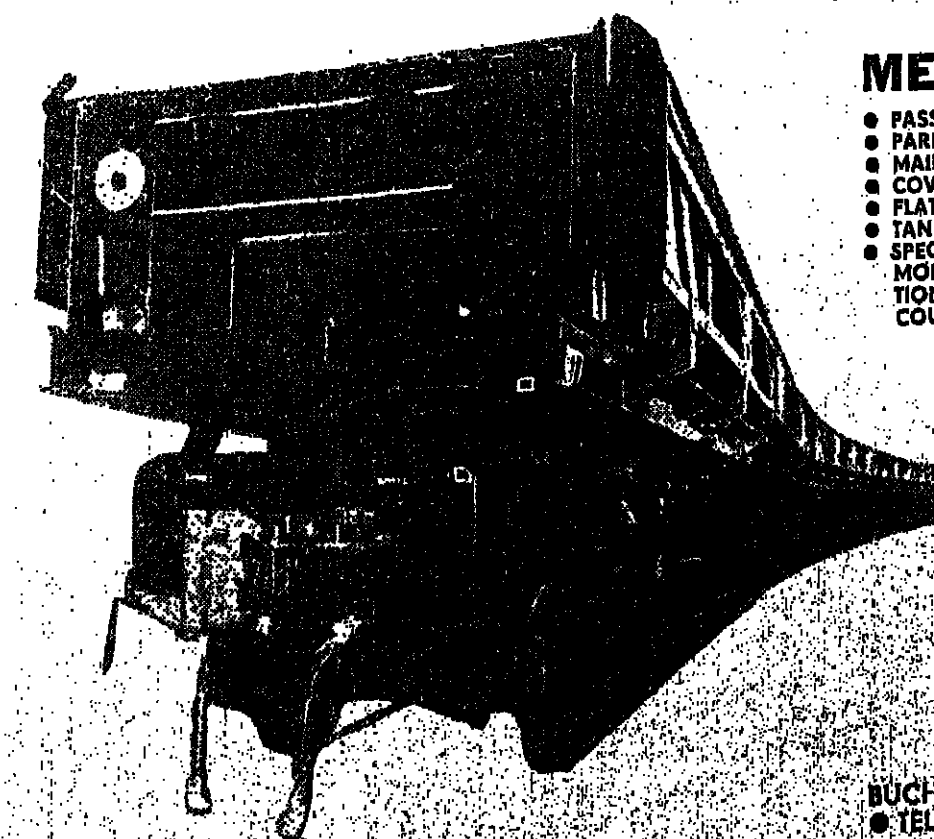
SPAIN
REPRESENTACION DEL TURISMO ROMANO EN MADRID - Avenida Alfonso XIII, 157 Madrid, Telex 22133 RUCOM E, Phone 4 58 29 86

SWEDEN
RUMUNSKA STATENS TURISTINFORMATIONSBYRA - Vasahuset, Gamla Brogatan 33, S-111 30 Stockholm, Telex 10121 CARPAT S, Phone 08/1 02 53 - 63

SWITZERLAND
RUMÄNISCHES INFORMATIONSBÜRO FÜR TOURISTIK - 8001 Zürich, Talsingerstrasse 18, Telex 813730 INRU CH, Phone 01/2 11 17 30 - 31

USA
ROMANIAN NATIONAL TOURIST OFFICE - 523 Third Avenue, New York, N.Y. 10016, Telex 122896 RNTONNYC, Phone 697-8071

FOR PASSENGER TRANSPORTATION IN CONDITIONS OF FULL SECURITY AND COMFORT FOR GOODS TRANSPORTATION IN OPTIMUM CONDITIONS



MECANOEXPORTIMPORT OFFERS:

- PASSENGER COACHES
- PARLOR-CARS, DINING-CARS, SLEEPING-CARS
- MAIL, PARCEL AND SERVICE CARS
- COVERED AND OPEN FREIGHT-CARS
- FLAT CARS
- TANK-CARS
- SPECIAL CARS FOR ORE, COAL, CEMENT, SALT, FERTILIZERS, CEREALS, AUTOMOBILES, ETC. TRANSPORTATION MANUFACTURED IN KEEPING WITH INTERNATIONAL STANDARDS, AS WELL AS WITH REGULATIONS IN FORCE IN VARIOUS COUNTRIES.



BUCHAREST, ROMANIA • 10, MIHAIL EMINESCU ST. • TELEX 110 269 • TELEFAX 11.96.55 • PHONE 11.98.55 • POB 22.107